



LEOPARD 2A4/A4NL

03193-0389

© 2013 BY REVELL GmbH & Co. KG. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



LEOPARD 2A4/A4NL

Der Leopard 2 war bei seiner Einführung im Jahr 1979 allen anderen Kampfpanzern klar überlegen und technisch weit voraus. Technisch anspruchsvoll und leistungsstark, war er dennoch zuverlässig und einfach in der Bedienung. Die neue 120 mm Glattrohr-Kanone versoh eine panzerbrechende- und eine Mehrzweckmunition. Zusammen mit der computergestützten Feuerleitanlage, mit Laserentfernungsmesser, waren schnelle und präzise Feuereröffnungen möglich. Das im Vergleich zum Vorgänger Leopard 1 durch einen verbesserten Panzerschutz gestiegene Gewicht konnte mit dem neuen 1.500 PS Triebwerk mehr als kompensiert werden. Insgesamt 2.125 Fahrzeuge wurden in acht Baulosen bis 1992 für die Bundeswehr gefertigt. Fortlaufend flossen Verbesserungen in die Serienproduktion ein, was zu verschiedenen Versionsbezeichnungen von A0 bis A4 führte. Da alle früheren Versionen (A0 bis A3) angepasst wurden, spricht man abschließend nur noch vom A4. Während die Fertigung für Deutschland noch lief, entschieden sich auch die Niederlande mit 445 Stück und die Schweiz mit 380 Stück für den Leopard 2. Mit Ende des Kalten Krieges und der anschließenden Reduzierung der Bundeswehr konnten zunächst 160 Leopard 2A4 an Schweden und weitere 108 an Spanien abgegeben werden. Später folgten weitere Verkäufe an Dänemark, Polen, Finnland, Griechenland und die Türkei. In der jüngeren Vergangenheit auch an Chile und Singapur. Ehemalige niederländische Leopard 2A4NL findet man in Norwegen, Österreich und Kanada. Somit wurde der Leopard 2 zum weitverbreitetsten Kampfpanzer seiner Generation. Ab 1995 wurden 350 Leopard 2A4 der Bundeswehr zunächst zur Version A5, und später zu A6 und A6M kampfwertgesteigert. Die verbliebenen A4 waren bis Ende 2008 im Dienst. Insbesondere in Europa konnte sich der Leopard 2 immer wieder bei Vergleichsuntersuchungen gegen den amerikanischen M1 Abrams durchsetzen. Daher übernahmen die Amerikaner sogar die 120 mm Glattrohr-Kanone des Leopard 2. Wegen seiner senkrechten Turmwände wird der Leopard 2A4 von vielen immer noch als der typische Leopard 2 angesehen.

Technische Daten:

Besatzung: 4 Mann
 Bewaffnung: 120 mm Glattrohr-Kanone; 2x 7,62 mm MG3/A1
 Gewicht: 59 Tonnen
 Max. Geschwindigkeit: 72 km/h
 Fahrbereich: bis 500 km
 Motor: MTU 1.200 kW (1.500 PS)

LEOPARD 2A4/A4NL

When it was introduced in 1979, the Leopard 2 was clearly superior to all other combat tanks and technically at the leading edge. Technically advanced and powerful, it was nevertheless reliable and simple to maintain. The new 120 mm smooth bore cannon fired armour-piercing multi-purpose munitions. The computerized fire control system, with laser range-finder, made it possible to open fire quickly and accurately. The weight increase, compared to its predecessor the Leopard 1, due to improved armoured protection, was amply compensated for by the new 1,500 hp engine. By 1992 a total of 2,125 vehicles in eight series had been built for the Federal German Army. During series production further improvements were continuously made, which gave rise to different versions designated from A0 to A4. As all earlier versions (A0 to A3) were upgraded, all ultimately became known as the A4. During production for Germany the Netherlands also decided to order 445 and Switzerland 380 of the Leopard 2. With the end of the cold war and the reduction in the Federal German Army, first 160 of the Leopard 2A4 went to Sweden, then another 208 to Spain. More sales followed to Denmark, Poland, Finland, Greece and Turkey and more recently to Chile and Singapore. Former Dutch owned Leopard 2A4NLs can be found in Norway, Austria and Canada. Thus the Leopard 2 became the most widely distributed combat tank of its generation. From 1995, 360 German Army Leopard 2A4s were upgraded, first to the A5 version, later to the A6 and A6M. The remaining A4s stayed in service until the end of 2008. In Europe in particular, the Leopard 2 was able to hold its own in comparative trials with American Abrams M1 time and again. Consequently, the Americans even adopted the 120 mm smooth-bore cannon of the Leopard 2. Due to its vertical turret walls the 2A4 is still regarded by many as the typical Leopard 2.

Technical data:

Crew: 4-man
 Armament: 120 mm smooth-bore cannon, 2 x 7,62 mm MG 3/A1
 Weight: 59 tonnes
 Max. speed: 72 km/h
 Range: 500 km
 Engine: MTU 1,200 kW (1,500 hp)

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
 Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
 Forma prodotta della Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omalsuuta. Laittoaan kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisin toimin.
 Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligging uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.
 Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne poobrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.
 A forma előállításja és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságlag üldözlik.) Üldözlik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.
Form vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.
 Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.
 Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.
 Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Протиповзаконные подделки преследуются в судебном порядке.
 Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδικαστούν δικαστικώς.
 Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.
 Forma je proizvedena i je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlašćene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummirolle, Klebeband und Wischeklebeband zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstrichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann dem Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Lischpapier andrücken.

ML: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afgraven van de onderdelen (2); elastiek, plakband en waskleden voor het bij elkaar houden van de geplakte onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en voorzeil laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan ophoeren. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met lischpapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blitting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lima pour ébarber les pièces de montage (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies prennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez la chrome et la peinture et des surfaces de contact. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la groupe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier blanchissant.

E: Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su soporte (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Varandra detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsordningen. Verktyg, som du kommer att behöva: en kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummitågar, tejp och klämspårer för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i lufttork för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem på och använd limmet sparsamt. Avstå från krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avfärgar dem från ramar (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lischpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsrinnene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøning af delene (2), gummiånder, tape og klæmspårer til at holde delene (3) enkeltvis sammen. Plastikdelene rengøres i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limes påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχάκια ταινία, κολλητική ταινία και μεταλλικά για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομαγιών. Πριν το κλάμματα, ελέγξτε αν ταπικόζον μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Απαιτείστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επακόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομαγιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από τα χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στυλόχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsrinnene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grodd på delene (2), gummiånder, tape og klæmspårer for å holde delene enkeltvis sammen (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimning må det kontrolleres om delene passer; lim påføres sparsomt. Krom og farge fjernes fra klæbeflatene. De små delene farve og fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammensetningen fortsettes. Overføringsbilledenes motiver skæres ut enkeltvis og dyppes ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med træklapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordas das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ou, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de color, verificar se as peças encaixam utiliz a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar o tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com nota-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Turvaintavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten puseritien poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkilappia yhtaonlittomiksi osien palkkaonpäättämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella jotta anna niiden kuivua itsestään, jotta maalit ja siirtokuvat tarttuvat vähän paremmin. Tarkasta ennen liittämistä, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali limpinnoista. Maloin pienet osat ennen kuin irrotat ne pölkänoimasta (4) (5). Anna maalit kuivua kunolla ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen ja upota liimainnissa veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imppaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Вниманию: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DÝKKAT: Model yapýrma na planmadan önce aýkýmalarý dikktalica okuyunuz. Modelde kullanylan her parçaya bir numara verilimdir(1). Montaj yapým syrasýna dikkat ediniz. Gereklili aletler: Parçalarý baýy bulunduklýar çerçevden çýkarmak için maket býbaýy ve çapaklýrýn almak için edel(2). Yapýrtýn sýrúkten sonra parçalaryn yapýrmasý için bir arada tutmaya arayan paket lastiði, selo teyp ve gamabýr mandaly(3). Boyanýn ve çýkarmalarýn daha iyi yapýrmasý ve kalýcy olmasý için plastik parçalaryn deterjanlý suya temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýrtýrcý sýrmeden önce parçalaryn karbyýkly orak biribirine tam uyup uyamadýbýn kontrol ediniz, yapýrtýrýlacak yüzeylerde boya kalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýrkaný idareli kullanýnýz. Kþþük parçalaryn baýy bulunduklýar çerçevden çýkarmadan önce boyanýrýn(4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkarmayý önce kabýdy ile biriktir kesiniz ve ýýk suya 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkarmayý model úzerinde yapýrtýrýlacaký yüzeye koyunuz, úzerinden kurutma kabýdy ile hafifçe bastýrýrken çýkarmayýn altýndaki kabýdy yavabça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbajte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem nanášení lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lečují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly namážit před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřeznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračho papíru.

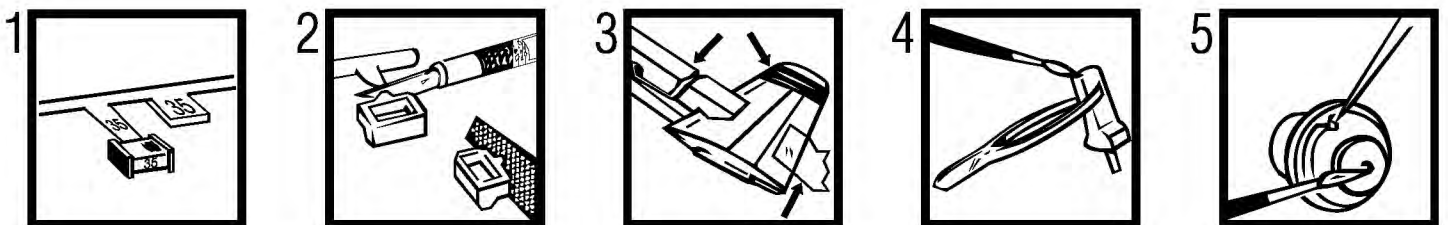
H: FIGYELEM: Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-ka el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek letájtásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összerakást csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatósap-írral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Veak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pillica zaščevanje delov (2), elastička, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sioji barve in nalepke boljše prilejejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanášaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtopi vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž a pilník na oddelenie dielov z rámcov a ich zaistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiaca páska štípec na prádlo, pre pridržávanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z plastu odmasť včísľabom roztoku čistiacich prostriedkov (saponú) aľnečť uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prínavosti lepidla, farieb aľnalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lečujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrom aľfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely namažúť ešte pred ich odobratím z rámcov (4) (5). Farby nečť dobre zaschnúť, aľ potom pokračovať v vřestavovaní. Každý nálepu vysúchnúť jednotlivito aľponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nálepu na príslušnom mieste modelu presuňúť vřestenoého papiera aľmierne ju prítlačíť kľeřovrchu nosným papierom.

RO: ATENȚIE/CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENȚIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMII,URME DE VOPSEA SI CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSIȚI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA/OPA/PASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI/ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте те последователността на статите на спобяваня сто. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зпалване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и щипки за пране за да задръжте заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите те елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро сцепяване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от депните от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сг обването. Преди нанасяне на левикото изсържете те боята от повърхностите за сцепяване. Преди запяване проверете дали на стите павает идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е два ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я потопите леко в поизвателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Síntaxe tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
SI prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomoi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstribene som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következőképp szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Leg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.
Показаны, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Παρακάτω προέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βιβλίους συναρμολόγησης.
Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekaler
 Kostuta siirtokuvua vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann og for det over på modellen
 Dypp bildet i vann og sett det på
 Переводную картинку намочить и нанести
 Zmiezkyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
 Çıkarımları sudu yumuşatın ve koyun
 Öbtsik namočit ve vodě a umistit
 a matricát vizben beáztatni és felhelyezni
 Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
 Recommended for affixing the decals
 Recommandé pour l'application des décalcomanies
 Aanbevelen voor het aanbrengen van de transfers
 Recomendado para fijar las calcas
 Posição recomendada para aplicar os decalques
 Raccomandato per applicare le decalcomanie
 Rekommenderas för monterig av dekaler
 Anbefales til påsætning og placering af decals
 Рекомендуются использовать для фиксации переводных картинок на поверхности модели
 Залесано до напозсага kalkomanii
 Συνιστάται για την επικόλληση των επικατών.
 Dekallerin yapıştırmada kullanılması tavsiye edilir
 Pripavek na zlepienju prilnavosti nalepk
 RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIVIDURILOR
 Подходящее за фиксацию на картинку верку переводности на модели
 Lepiti



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Liimaa
 Limes
 Lim
 Клеить
 Przykleić
 κόλλημα
 Yapıştırma
 Lepeni
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Ne pas coller
 Niet lijmten
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κολλάτε
 Yapıştırılmayın
 Nelepiti
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Valfritt
 Vaihtoehoisesti
 Valgfritt
 Valgfritt
 Валгвор
 Do wyboru
 ενωλλακτικά
 Seçmeli
 Voliteľné
 tetszés szerint
 način izbire



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévior de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Клейкая лента
 Taşma Klejaca
 Υαρίστια bandi
 Lepakici paska
 ragasztószalag
 Traka za lepilom



Bemalen
 Paint
 Peindre
 Beschuldern
 Pintar
 Dipingere
 Pintar
 Måla
 Male
 Male
 Maalaa
 Pomalovaæ
 Befesteri
 раскрасить
 Pomalovat
 Boyamak
 Poslikati
 Χρωματίζω



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten vieresellä sivulla
 Det samme arbejdet gentages på den modsatliggende side
 Gjenta prosedyren på siden tværs overfor
 Повторять такую же операцию на противоположной стороне
 Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwnej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Istí postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar dalarna hopsatta
 Kuva yhteentehtyistä osista
 Illustrasjon viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Silka slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separarlo con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrota veitsellä
 Adskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделять ножом
 Odciąć nożem
 Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
 Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
 Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.



Bauteile trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Odeerdelen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivua
 La delene tørke
 Lad komponenterne tørre
 Låt byggdelarna torika
 Дать деталям высохнуть
 Części pozostawić do wyschnięcia
 Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Pustište da sestavni deli posušijo



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Deixar secar os componentes
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antal arbejdsstrin
 Antall arbeidstrinn
 Коллекчество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovních operací
 munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže

1.

Zusammenbau-Reihenfolge
 Sequence of assembly
 Ordre d'assemblage
 Volgorde van montage
 Orden de montaje
 Ordine di montaggio
 Ordern de montagem
 Monteringsrekkefølge
 Kokoaamisjärjestys
 Monteringsföljd
 Rækkefølgen af monteringen
 Последовательность монтажа
 Összeszerelési sorrend
 Ακολουθία συναρμολόγησης
 Kurmak-Sıra
 Kolejność montażu
 Vrstni red sestavljanja
 Montáž - postup

✱ Nicht enthalten Not included Non fourni	Behoort niet tot de levering No included Non compresi	Nåe inkludert Ikke medsendt İngår ej	Ikke inkluderet Eivät sisällyä Δεν συμπεριλαμβάνεται	He содержится Nem tartalmazza Nie zawiera	Ni vsebovano İçerisinde bulunmamaktadır Neni obsazeno
---	---	--	--	---	---

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bausanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschchnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
 „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.
 This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.
 This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Orchard Mews, 18c High Street, Tring, Herts. HP23 5AH, Great Britain.
 For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.
 Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
 Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
 Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
 Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.
 Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassbon zijn meezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
 Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Britannië.
 Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benötigte kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nødvendige farger Необходимые краски	Potrebne barve Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potrebne barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
A bronzegrün, matt 65 bronze green, matt vert bronze, mat bronzegroen, mat verde bronceado, mate verde bronze, fosco verde bronzo, opaco bronzgrön, matt bronsimvihreä, himmeä broncegrün, matt bronzegrün, matt бронзово-зеленый, матовый brązowozielony, matowy πράσινο μπρούτζου, ματ bronz yeşili, mat bronzová zelená, matná bronzöld, matt bronzela zelena, mat	B lederbraun, matt 84 leather brown, matt brun cuir, mat lederbrun, mat marfón cuero, mate castanho couro, fosco matrone cuoio, opaco läderbrun, matt nahknanuskea, himmeä lederbrun, mat larbrun, matt коричневая кожа, матовый brunatny jak skóra, matowy καφέ δέρματος, ματ deri kahverengi, mat kožená hnědá, matná börbarna, matt koža rjava, mat	C teerschwarz, matt 6 tar black, matt noir taitre, mat teerzwart, mat negro alquitrán, mate alcitrão, fosco nero catrame, opaco asfaltswart, matt tervanmusta, himmeä tjeresort, mat tjeresort, matt смолясто-черный, матовый czarny-smola, matowy μαύρο πίσσα, ματ katran siyahı, mat dehtové černá, matná kättrányfekete, matt ter črna, mat	D anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antracite, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasiliti, himmeä koksgrät, mat antrasit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy σθρακί, ματ antrasit, matná antraцит, matt tanno siva, mat	E feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat rojo fuego, mate seda vermelho vivo, fosco sedoso rosso fuoco, opaco seta elódvő, sidematt tulipunainen, silkkihimmeä ildrag, silkemat огненно-красный, шелк-матовый czerwony ognisty, jedwabisto-mat. κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ aleš kumpuzi, ipek mat ohnivě červená, hedvábně matná tűzpiros, selyemmatt ogenj rdeča, svilva mat	F nachtblau, glänzend 54 night blue, gloss bleu nuit, brillant nachtblauw, glanzend negro azulado, brillante azul de noite, brilhante blu notte, lucente nattblå, blank yörsininen, killävä nateblá, skimmende nattblå, blank синий ночной, блестящий granatowy, błyszczący μπλε νύχτας, γυαλιστερό gece mavisi, parlak noční modrá, lesklá éjkeki, fényes nočno plava, bleškajoča	G orange, glänzend 30 orange, gloss orange, brillant orange, glanzend naranja, brillante laranja, brilhante arancione, lucente orange, blank oranssi, killävä orange, skimmende orange, blank оранжевый, блестящий pomarańczowy, błyszczący πορτοκαλί, γυαλιστερό portakal, parlak oranžová, lesklá narancsszínű, fényes pomorandžast, bleškajoča		

H
eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferrosa, metalizado
ferro, metálico
ferro, metálico
järnårig, metallic
teräksenväriäinen, metallikiilto
jern, metallik
jern, metallic
стальной, металллик
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metáll
železna, metalik

I
sand, matt 16
sandy yellow, matt
couleur de sable, mat
zandkleur, mat
arena, mate
areia, fosco
sabbia, opaco
sand, mat
hiekkä, himmeä
sand, mat
sand, matt
песчаный, матовый
piaskowy, matowy
χρώμα άμμου, ματ
kum rengi, mat
písková, matná
homokszínű, matt
pesek, mat

J
silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metálico
argento, metálico
silver, metallic
hopea, metallikiilto
sølv, metalik
sølv, metallic
серебристый, металллик
srebro, metaliczny
σημί, μεταλλικό
gumós, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metáll
srebrna, metalik

K
weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
blanco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
leukó, mat
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, matt
bela, mat

L 70 %
teerschwarz, matt 6 +
tar black, matt
noir taitre, mat
teerzwart, mat
negro alquitrán, mate
alcitrão, fosco
nero catrame, opaco
asfaltswart, matt
tervanmusta, himmeä
tjeresort, mat
tjeresort, matt
смолясто-черный, матовый
czarny-smola, matowy
μαύρο πίσσα, ματ
katran siyahı, mat
dehtové černá, matná
kättrányfekete, matt
ter črna, mat

M 30 %
eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferrosa, metalizado
ferro, metálico
ferro, metálico
järnårig, metallic
teräksenväriäinen, metallikiilto
jern, metallik
jern, metallic
стальной, металллик
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metáll
železna, metalik

N
nato-oliv, matt 46
Nato-olive, matt
olive O.T.A.N., mat
Nato-olij, mat
aceituna Nato, mate
oliva Nato, fosco
oliva nato, opaco
Nato-oliv, matt
nato olivi, himmeä
Nato-oliv, mat
NATO-oliven, matt
оливковый "НАТО", матовый
oliwk. NATO, matowy
χακί του NATO, ματ
nato yeşili, mat
olivová NATO, matná
Nato-oliv, matt
NATO oliva, mat

O
grüngrau, matt 67
greenish grey, matt
gris vert, mat
groengrijs, mat
gris verdoso, mate
cinzento verde, fosco
grigio verde, opaco
gröngrå, matt
vihreänharmaa, himmeä
gröngrå, mat
gröngrijs, matt
серо-зеленый, матовый
zielonoszary, matowy
γκριζοπράσινο, ματ
yeşil grisi, mat
zelenosedá, matná
zöldesszürke, matt
zeleno siva, mat

P 70 %
beige, matt 89 +
beige, matt
gris clair, mat
beige, mat
beige, mate
beige, fosco
beige, opaco
beige, mat
beige, himmeä
beige, mat
beige, mat
бежевый, матовый
beżowy, matowy
μπεζ, ματ
bej, mat
béžová, matná
bézs, matt
bež (šlonova kost), mat

P 30 %
Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrijs, mat
Gris claro, mate
Cinzento-chiaro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljuszgrå, matt
Väaleenharmaa, matta
Lysegrå, mat
Lysegrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Světle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstext klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεση σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

A

B

L

2x

C

2x

J

K

4x **2x**

10 **2x**

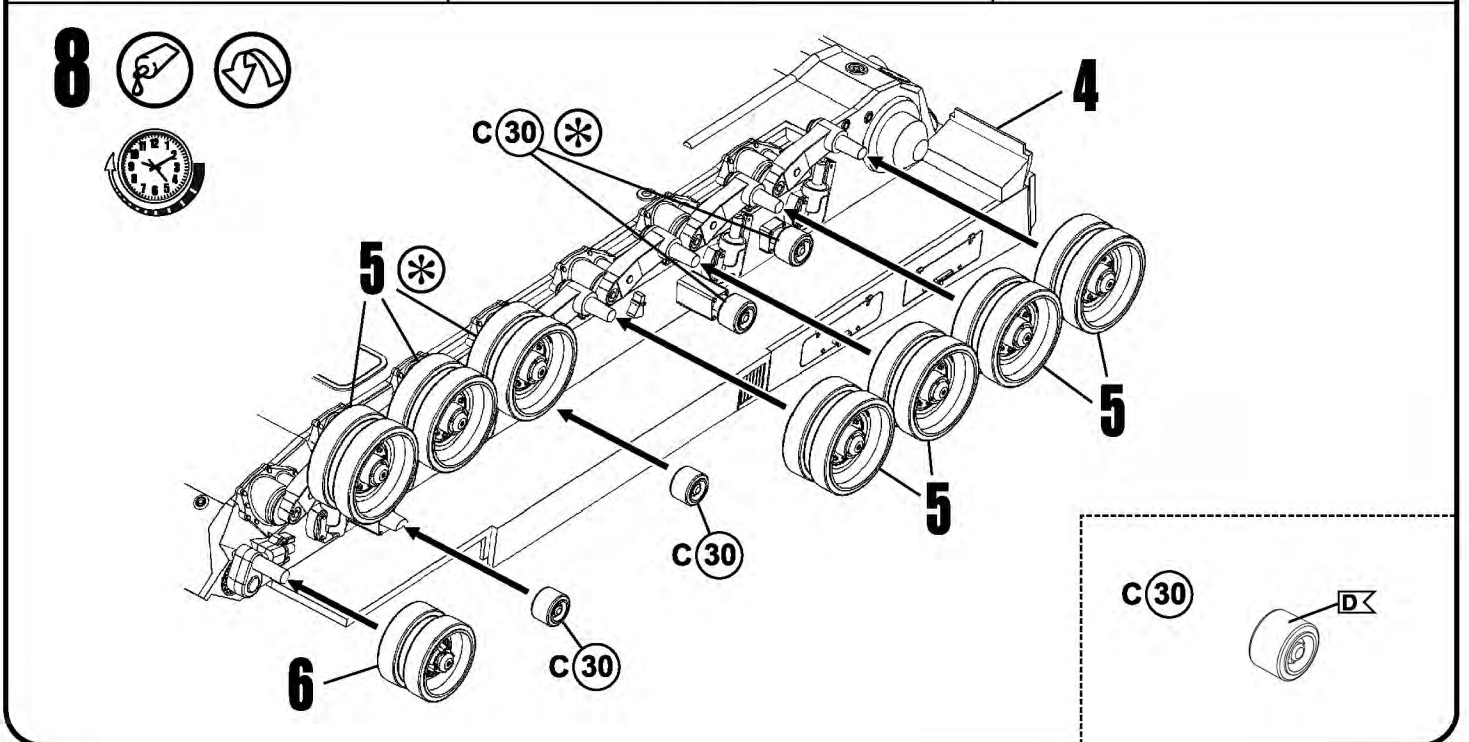
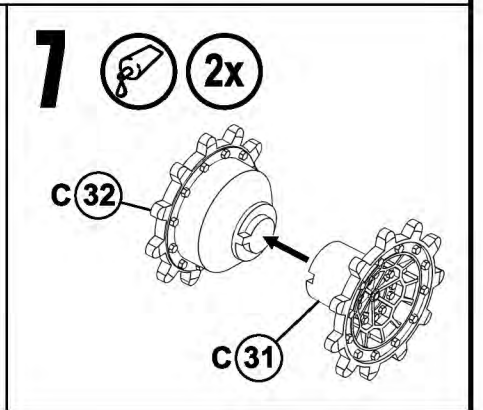
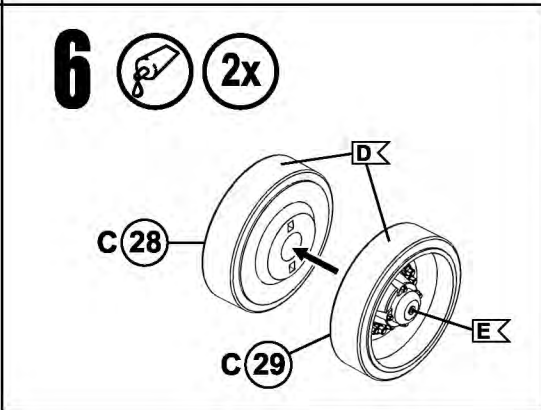
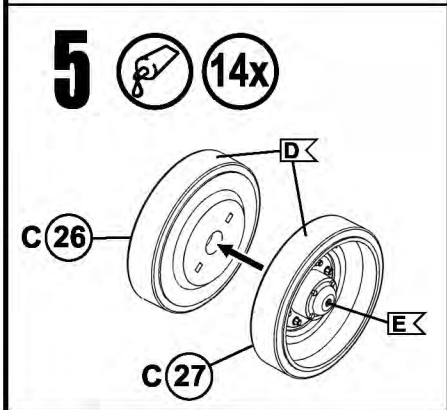
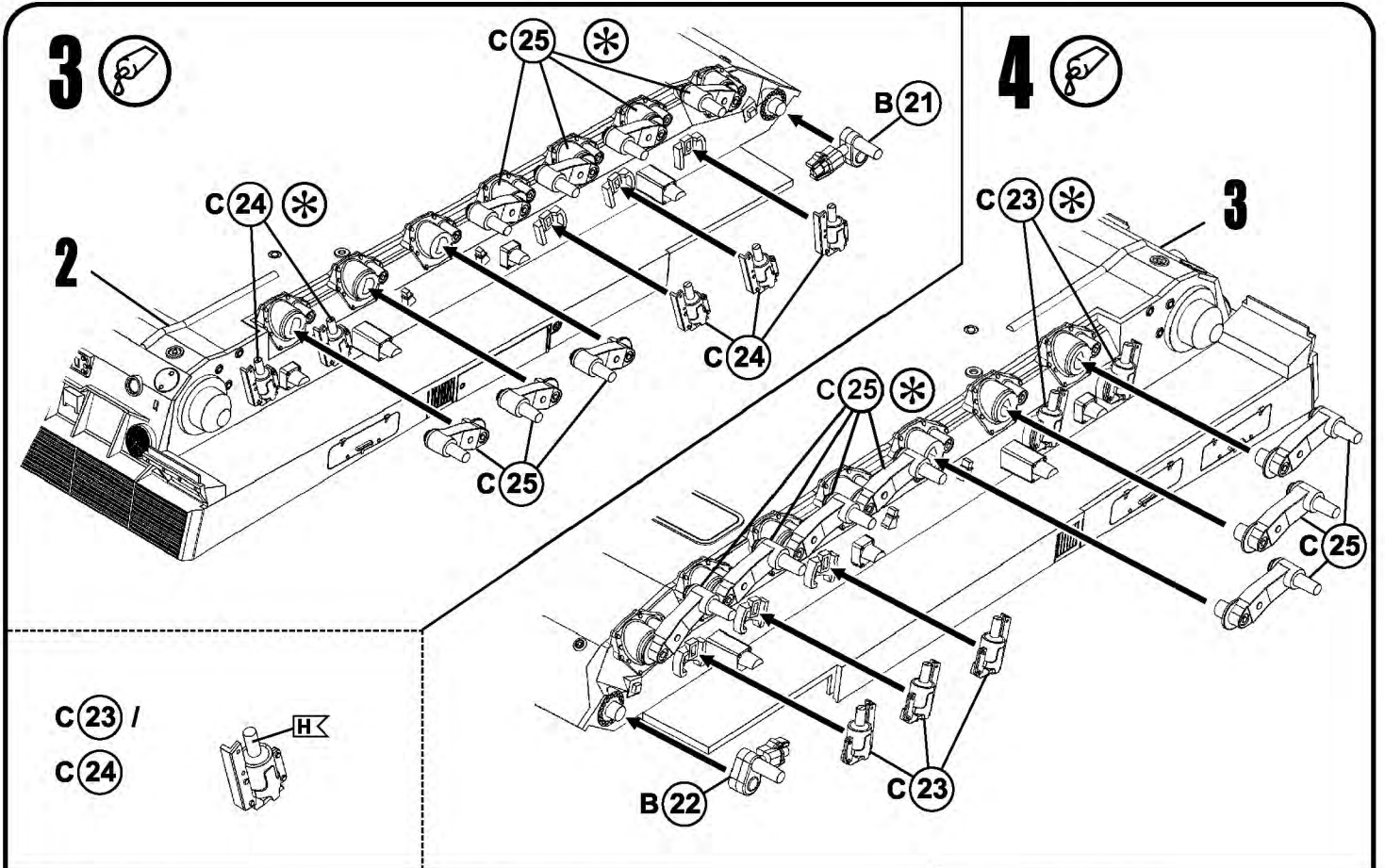
Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas


Parti non usate
Inte använda delar
Tarpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Неиспользуемые детали

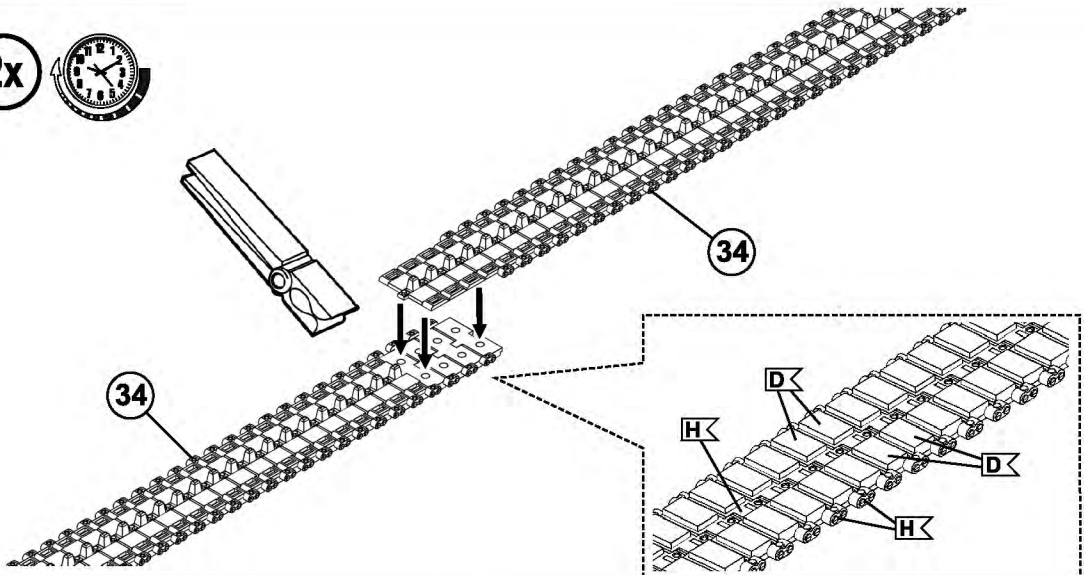
Elementy niepotrzebne
μη χρειζούμενα εξαρτήματα
Gereksiz parçalar
Nepotřebné díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrební deli

1

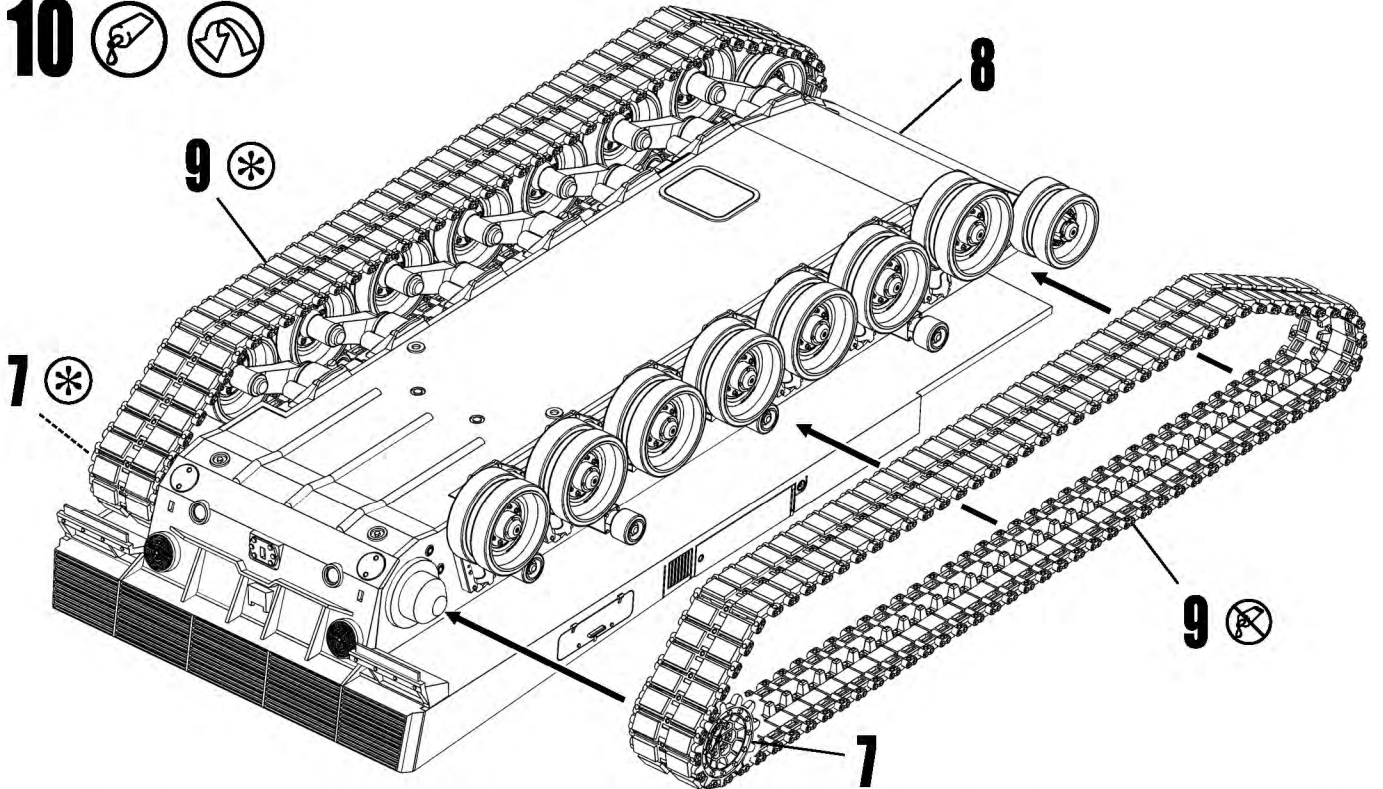
2



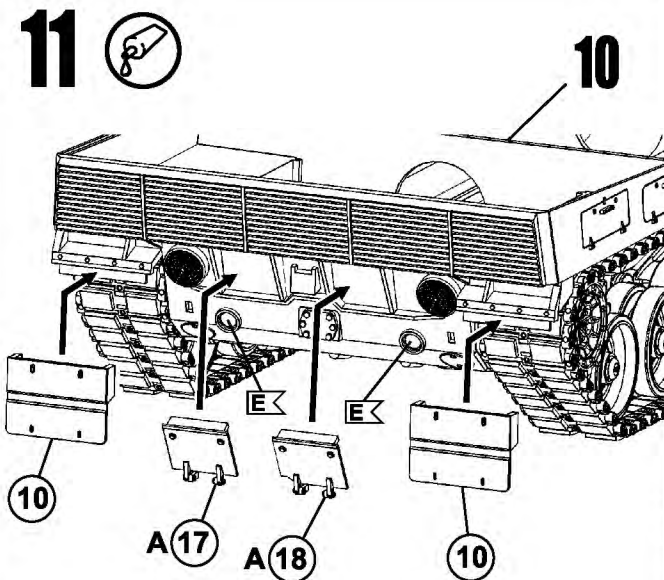
9   



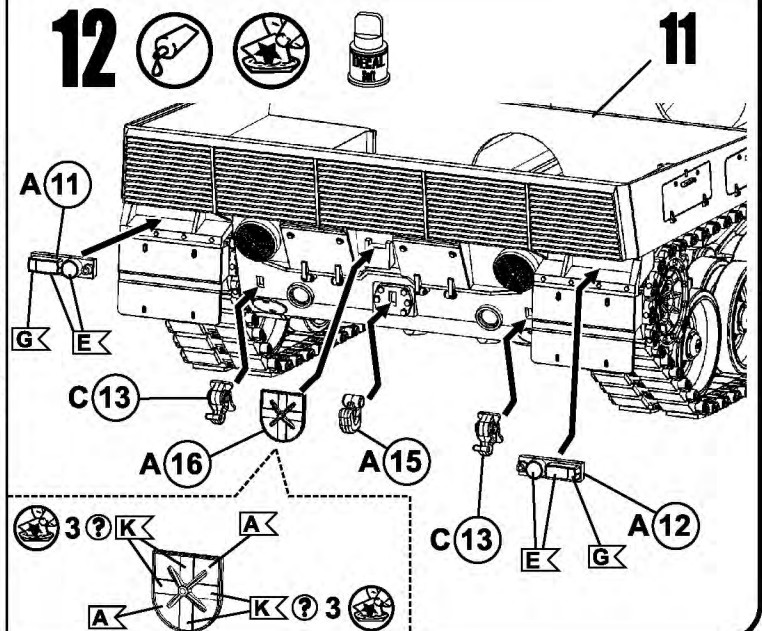
10  



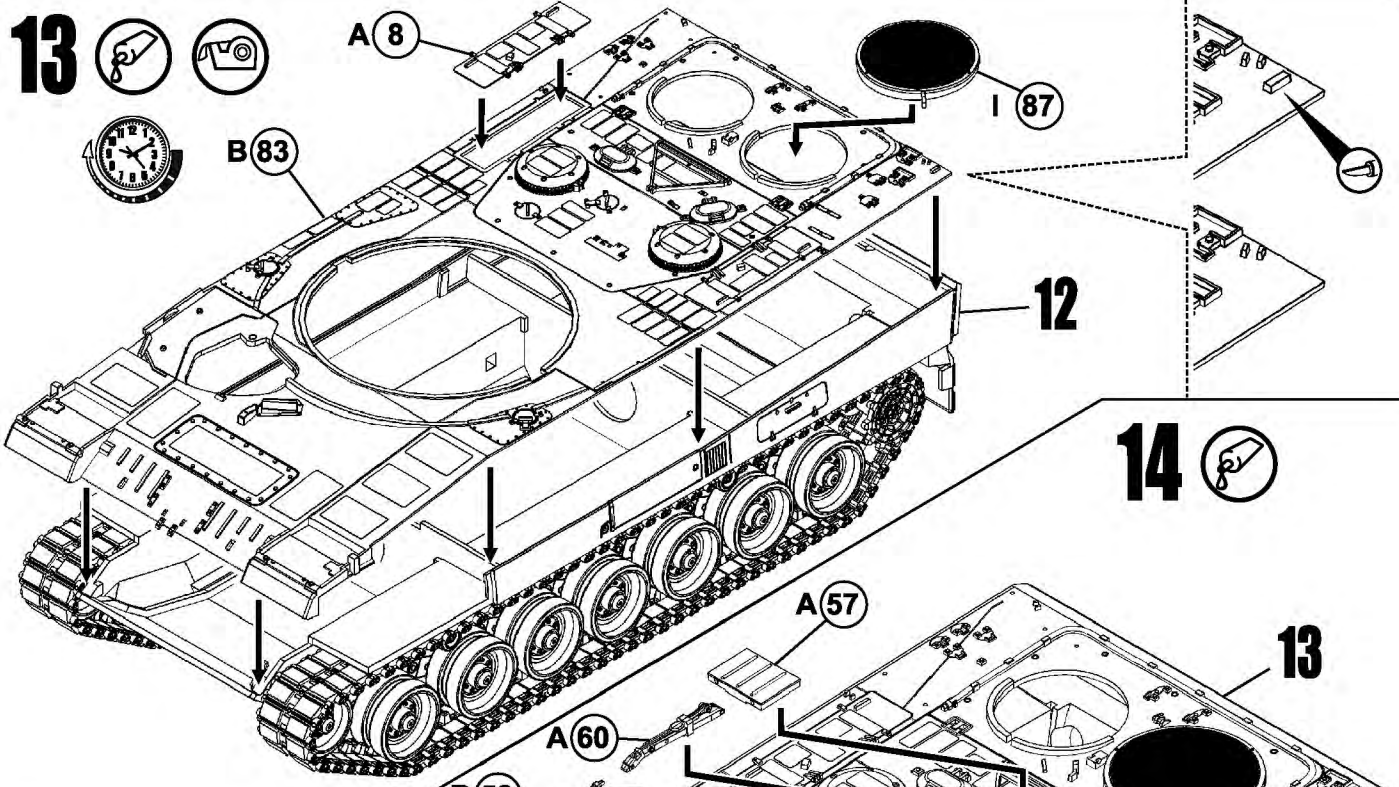
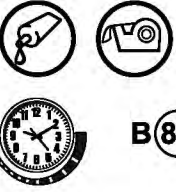
11 



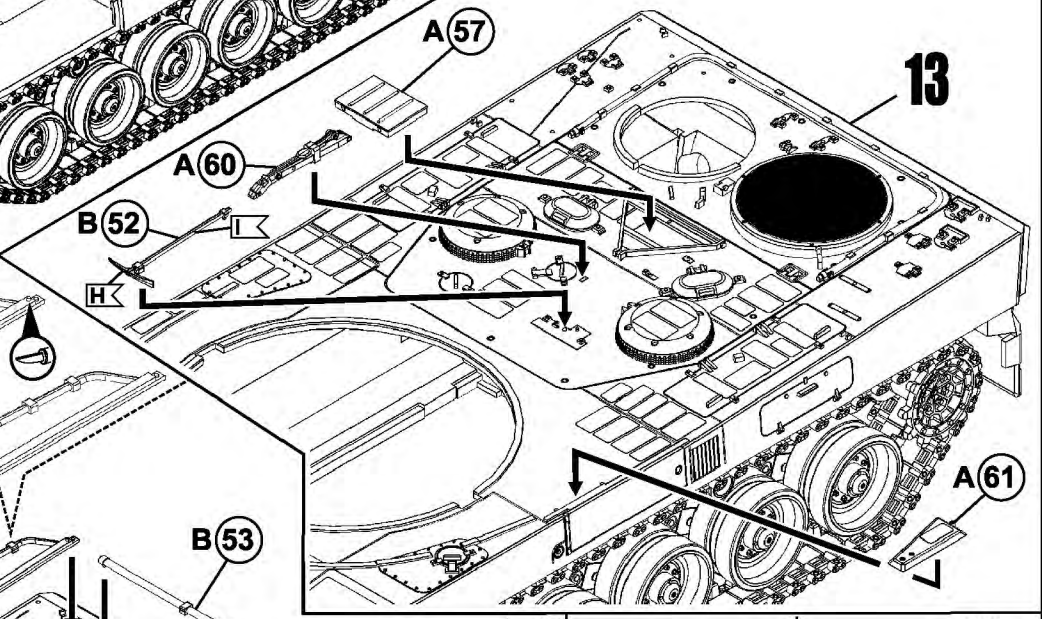
12   



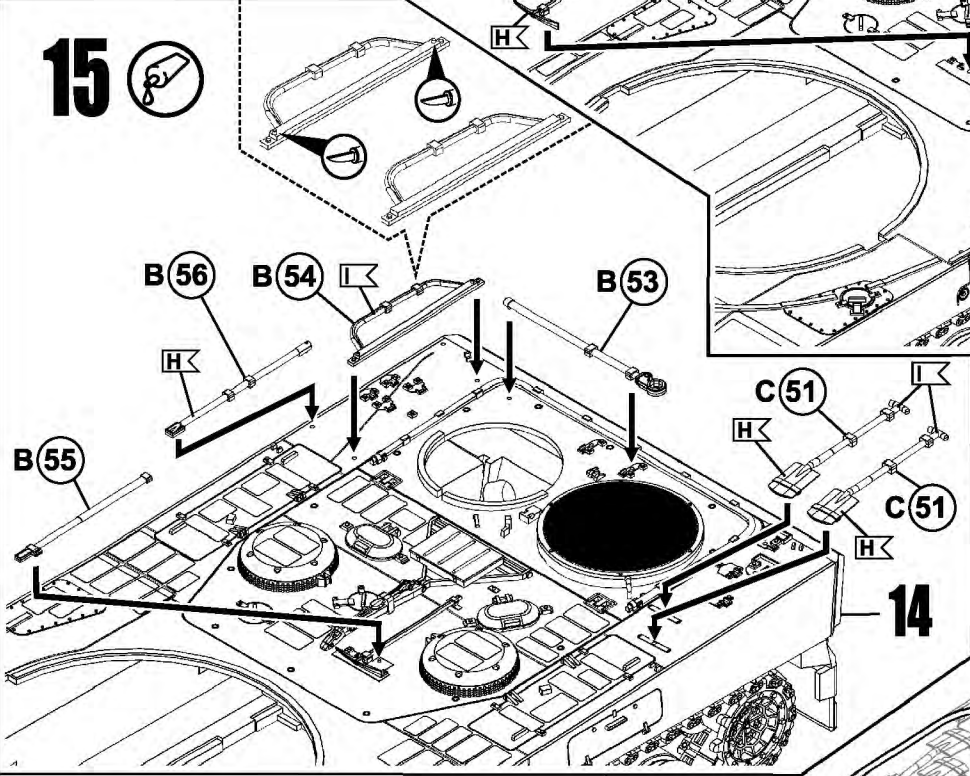
13



14



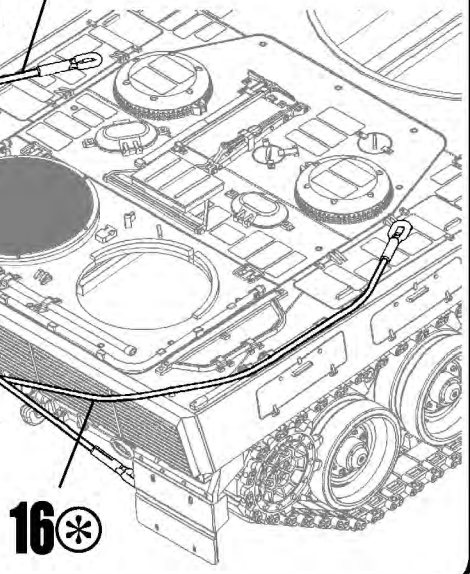
15



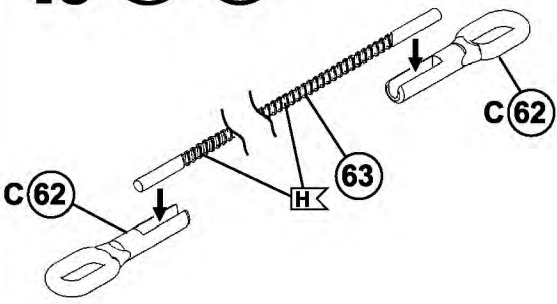
17



16*



16



18

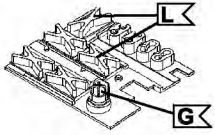


A 73

17

A 72

A 73



A 67

C 14

A 68

A 72

19



2x

C 70

J

C 69

20



18

I 88

F

19

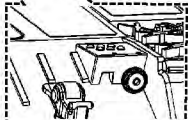
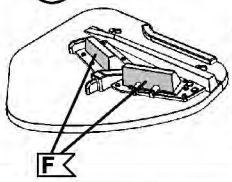
A 66

H

19

A 71

I 88



21



20

I 85

A 64

L

A 65

I 84

22



I 91

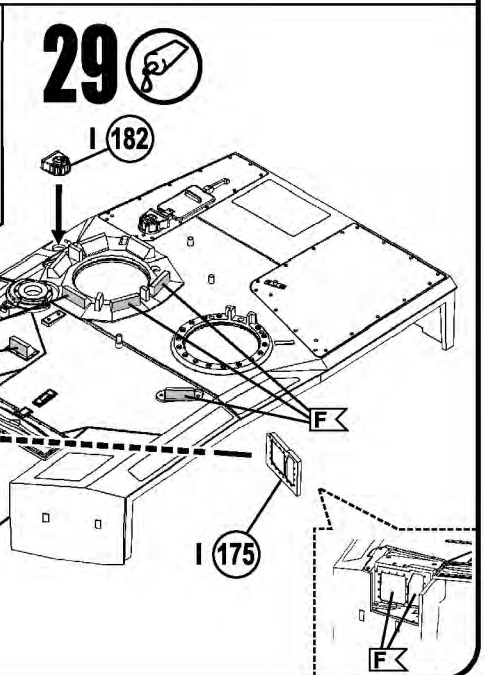
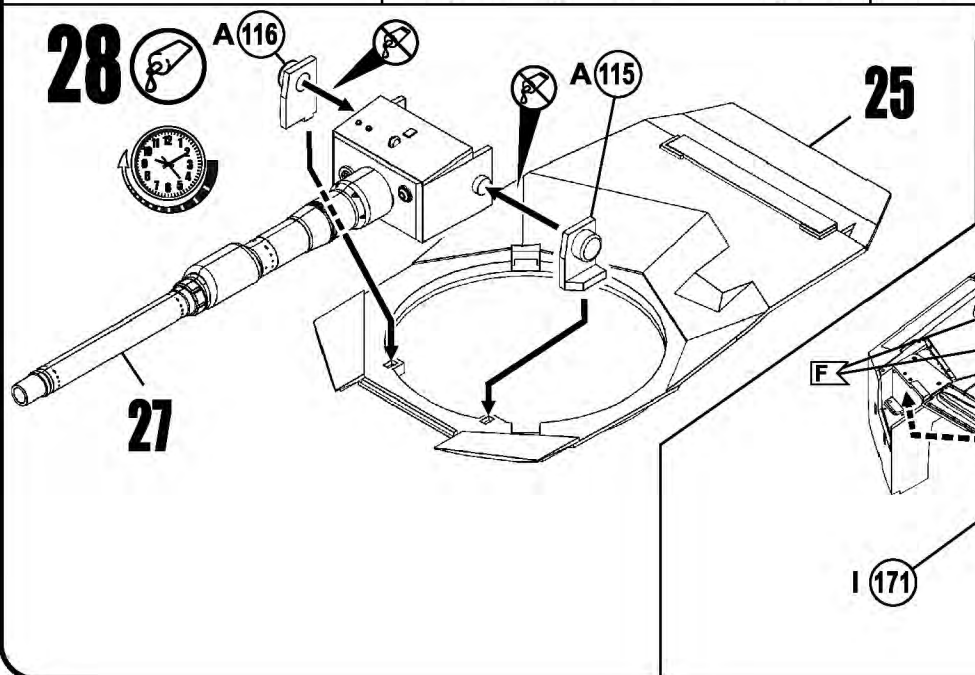
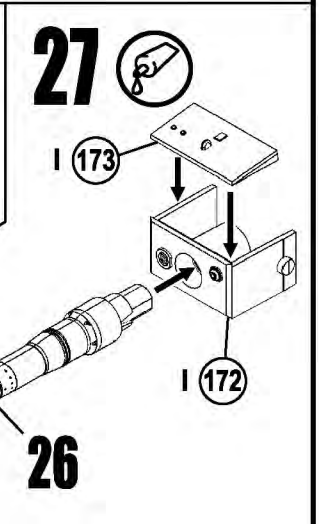
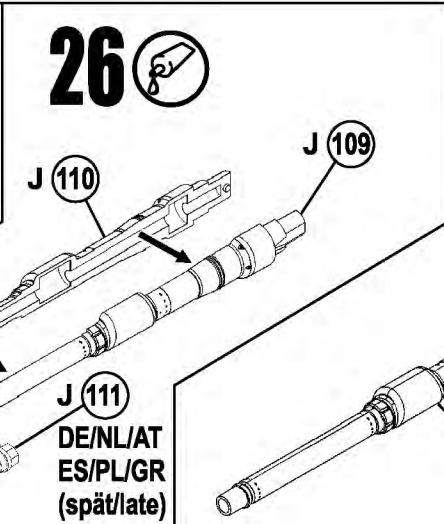
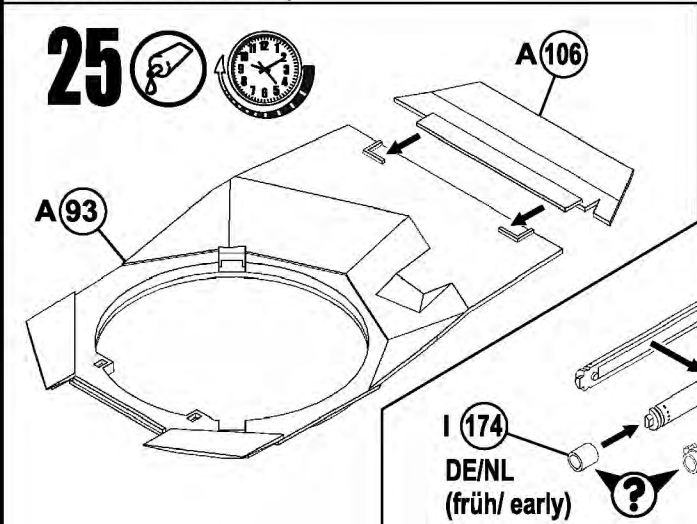
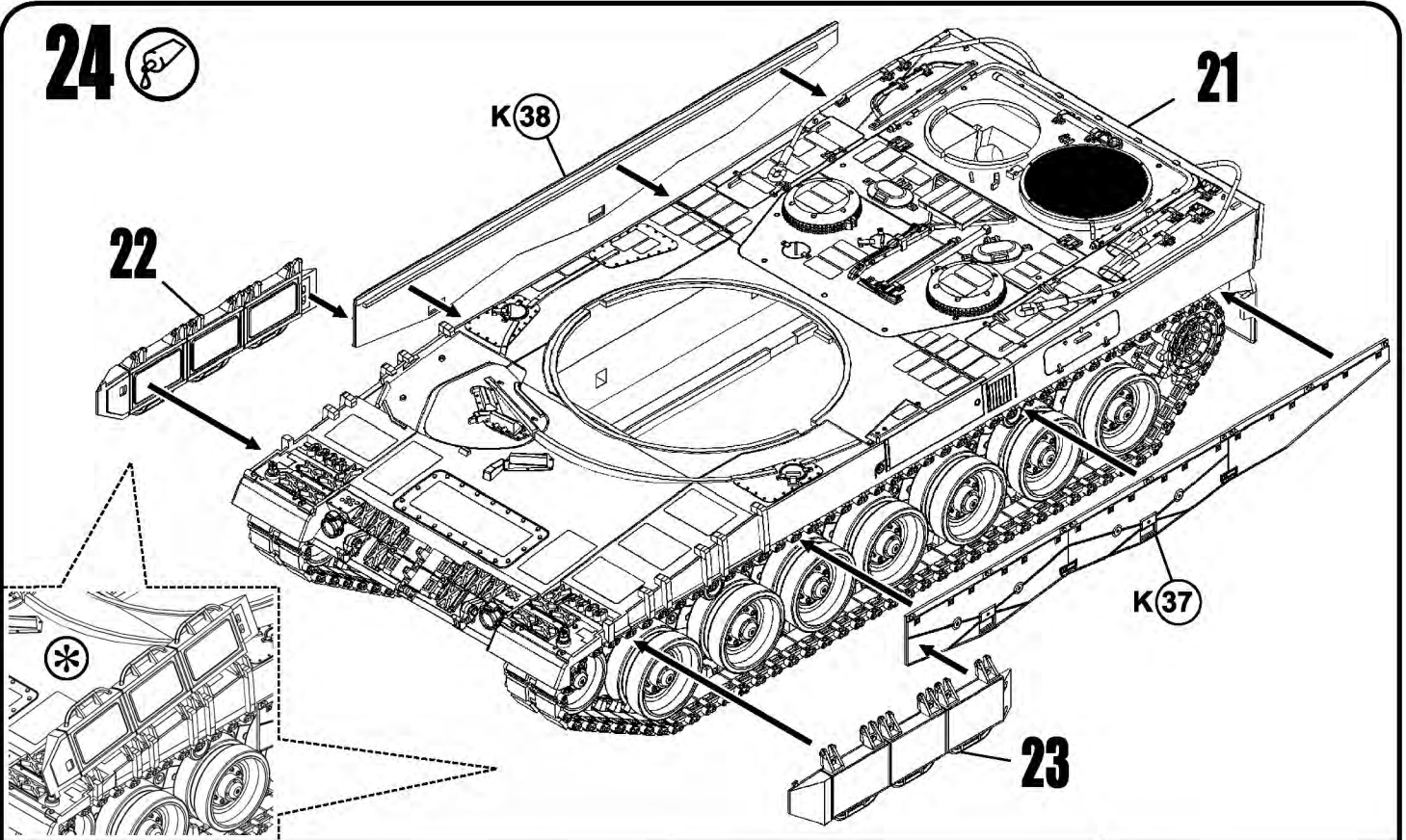
I 92

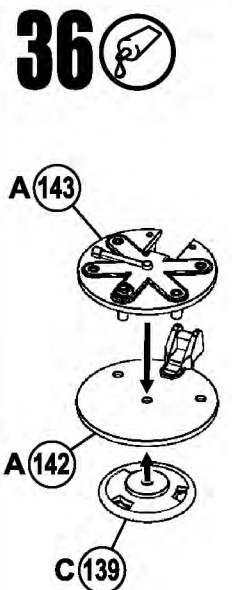
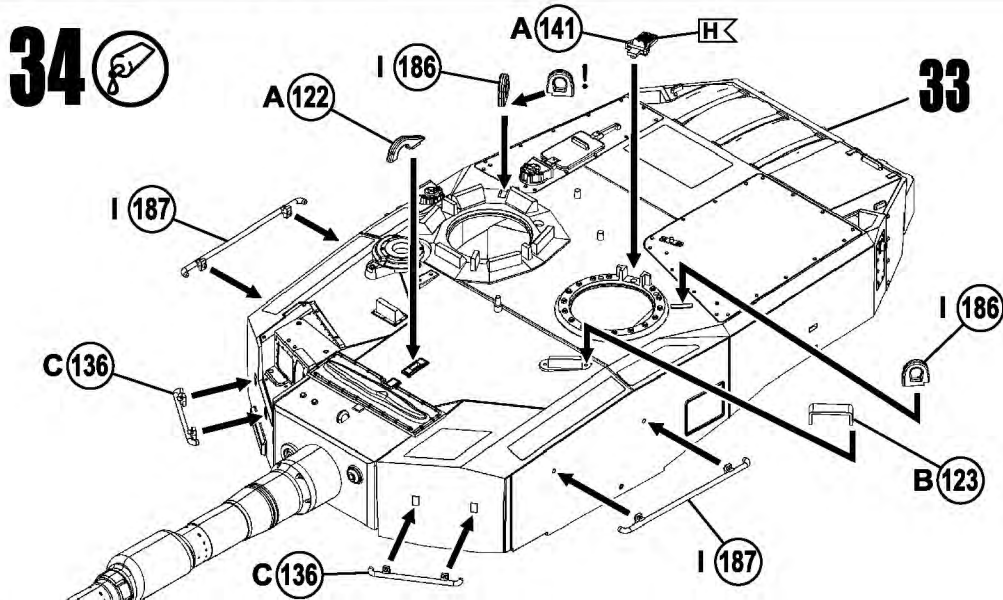
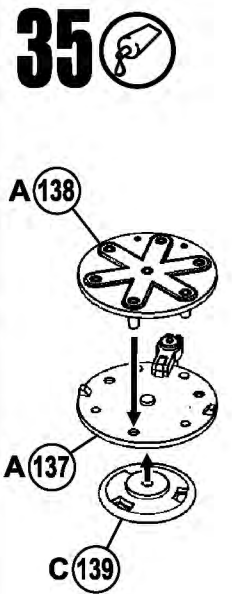
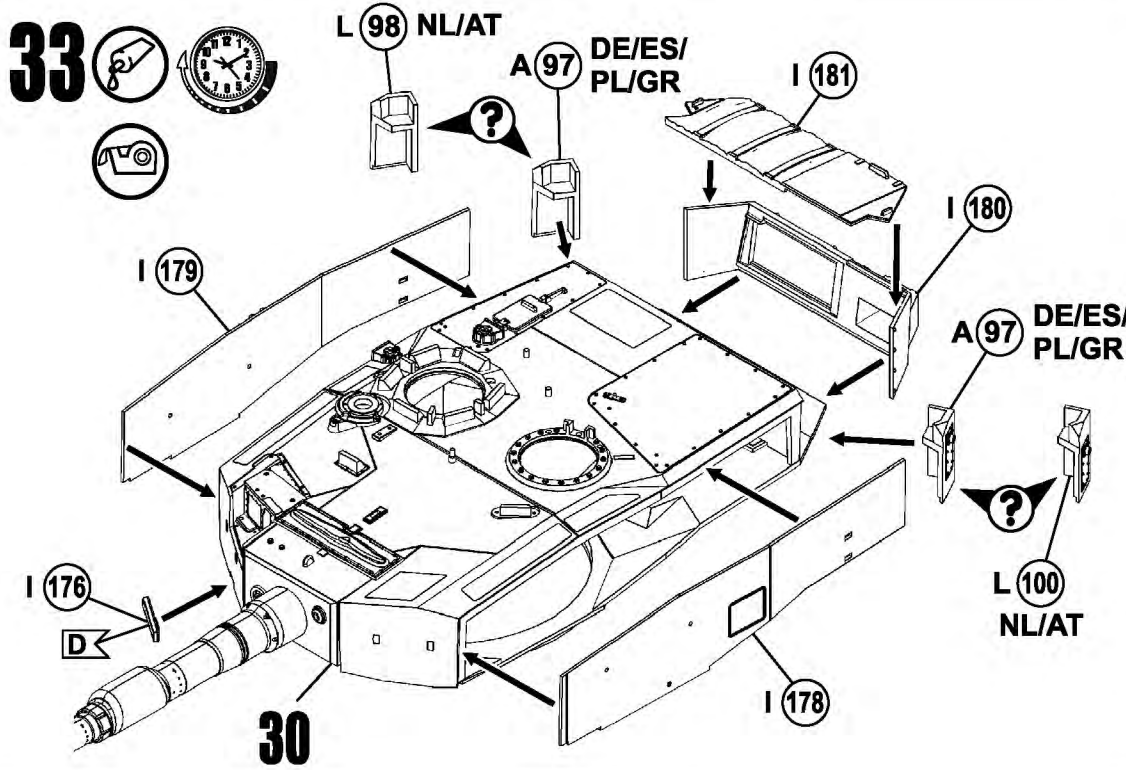
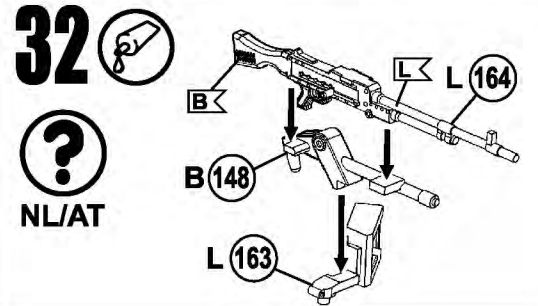
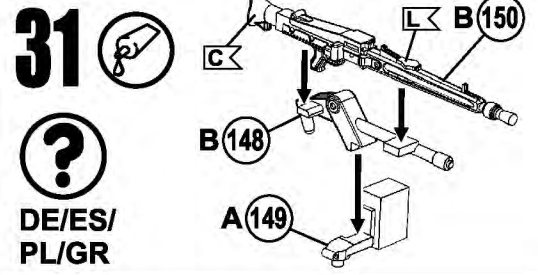
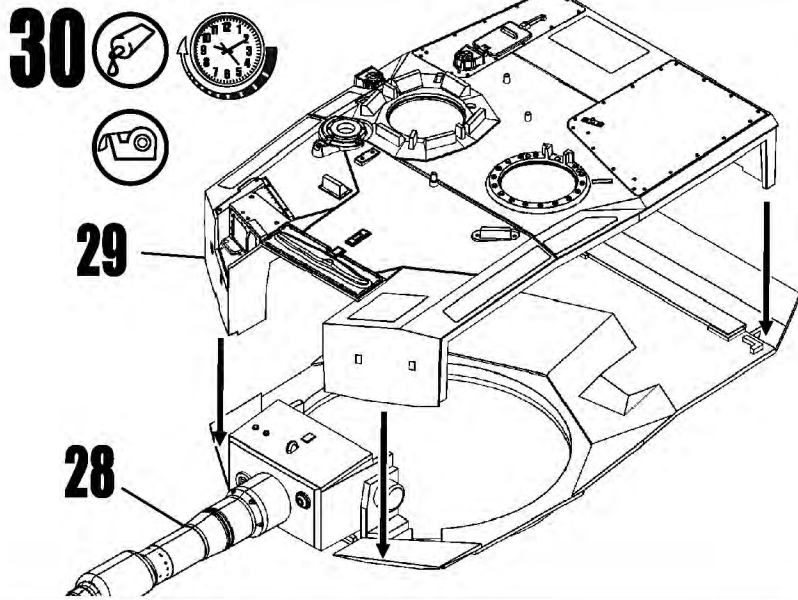
23



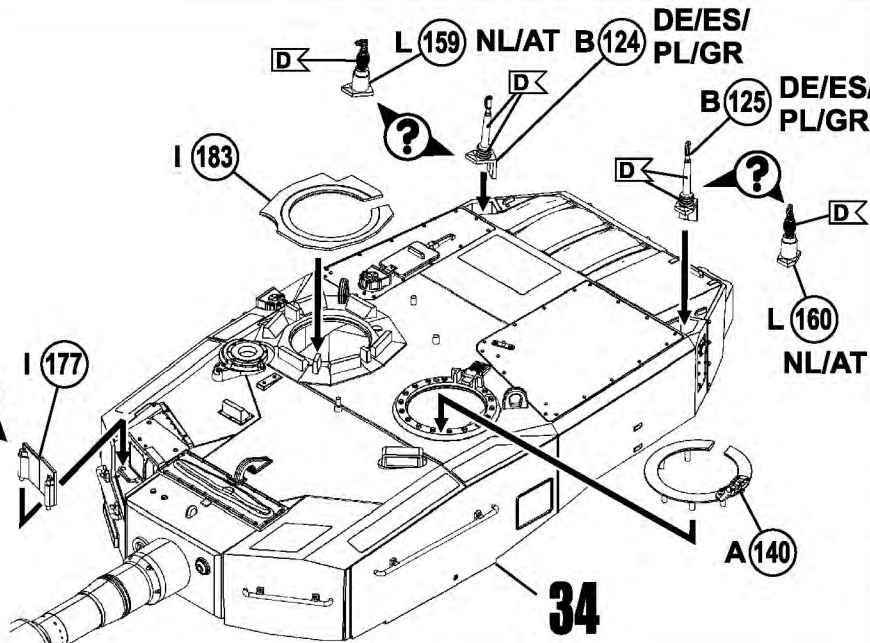
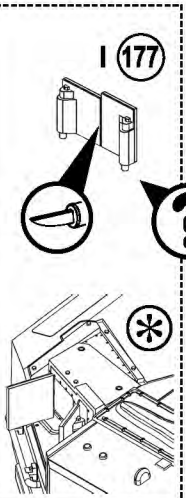
I 90

I 89

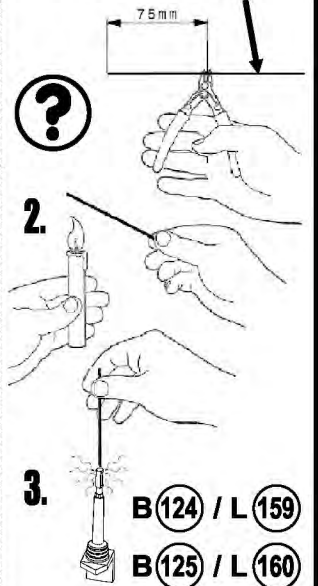




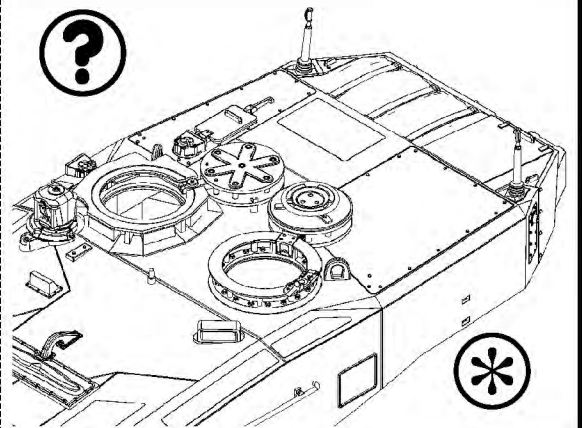
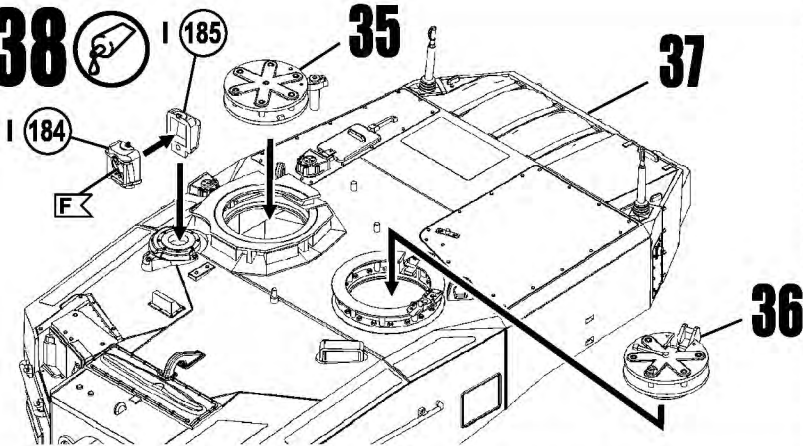
37



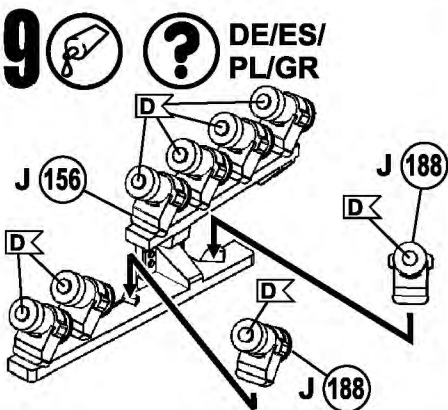
1. Draht wire



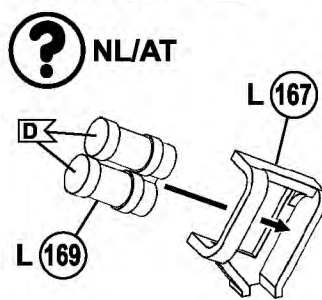
38



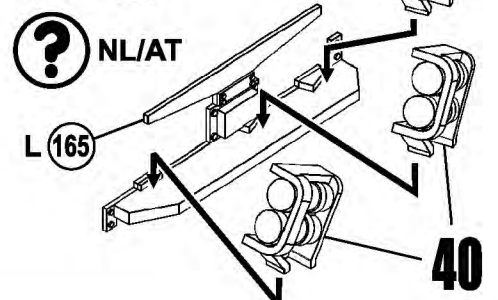
39



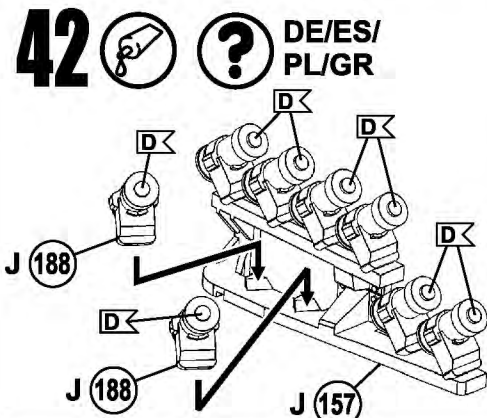
40



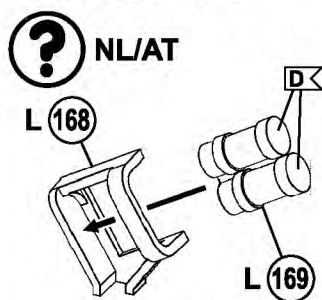
41



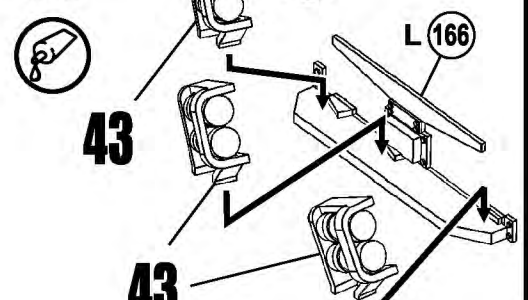
42

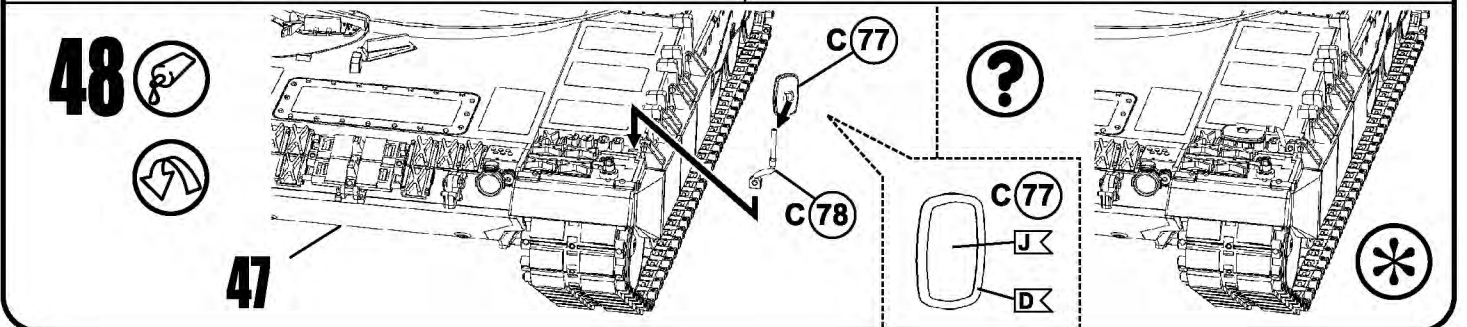
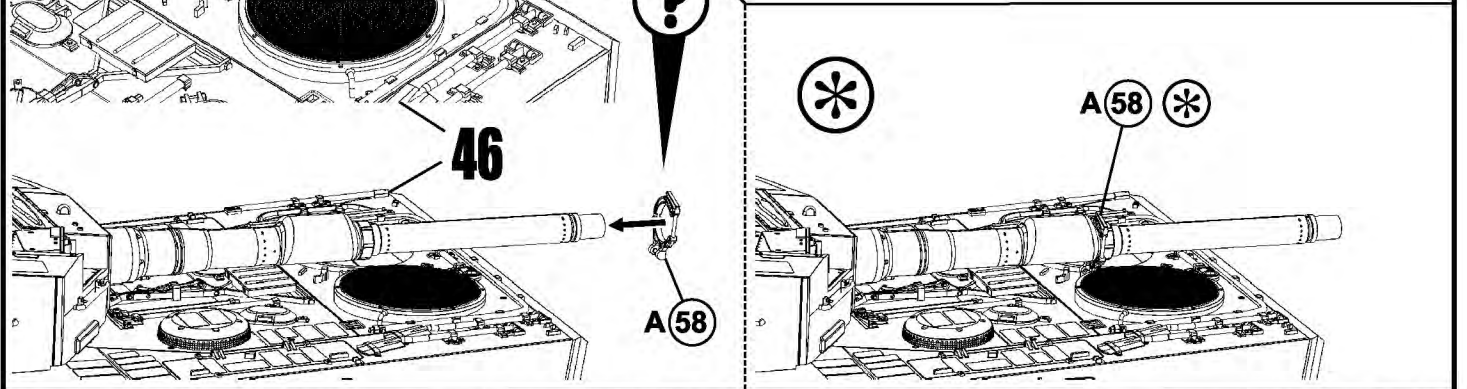
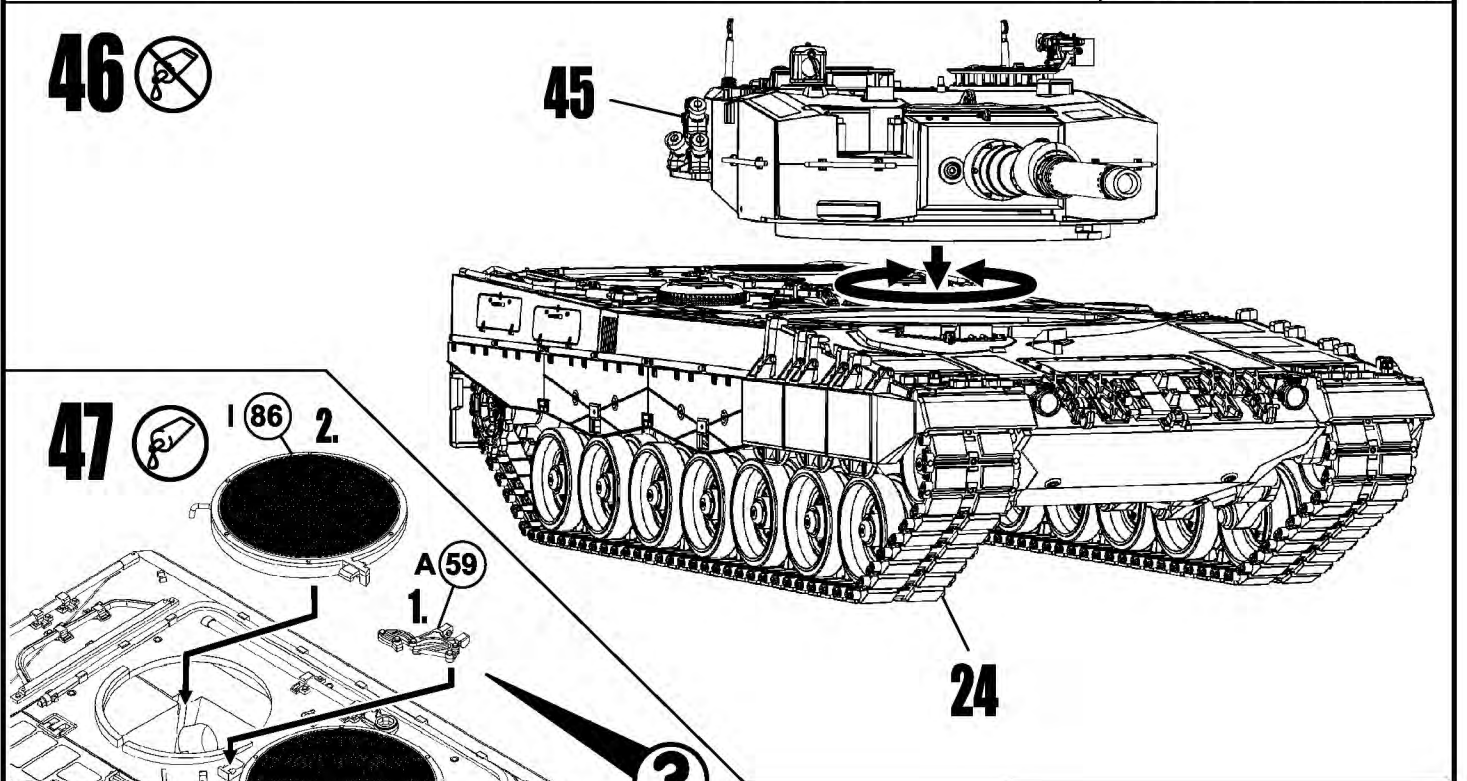
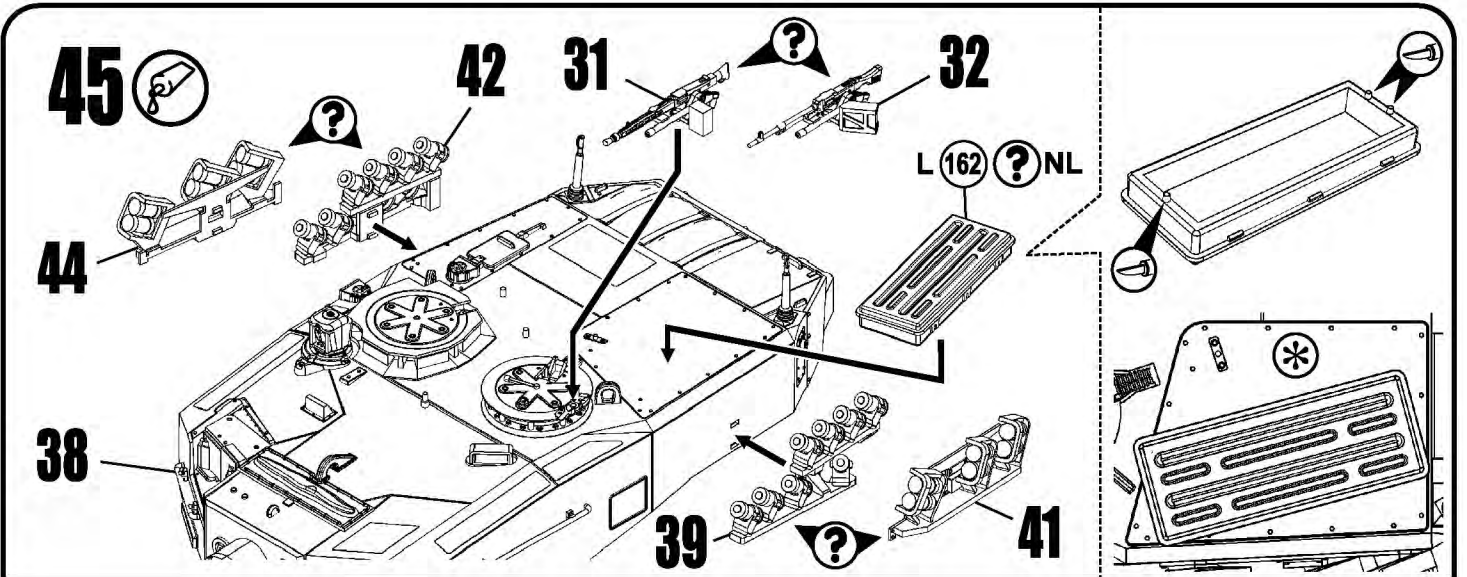


43

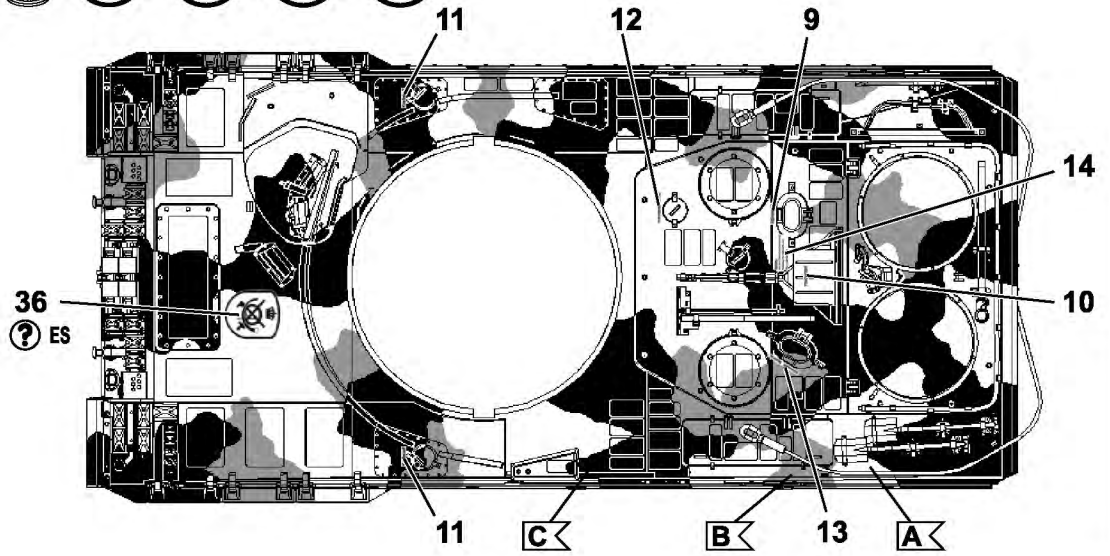
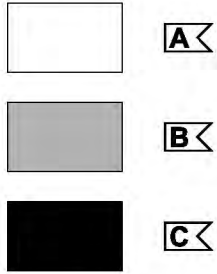
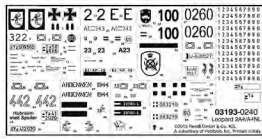


44

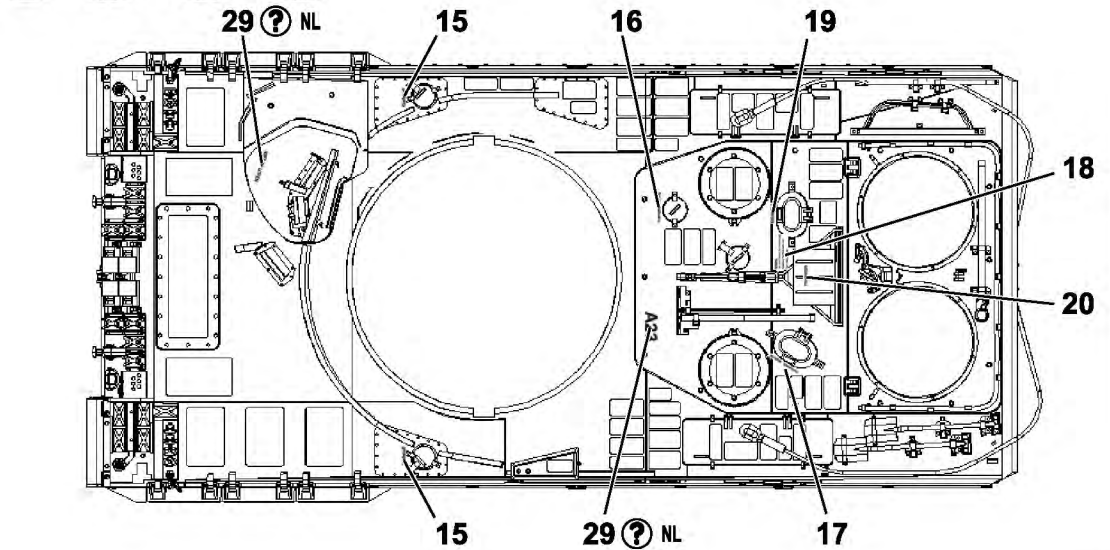




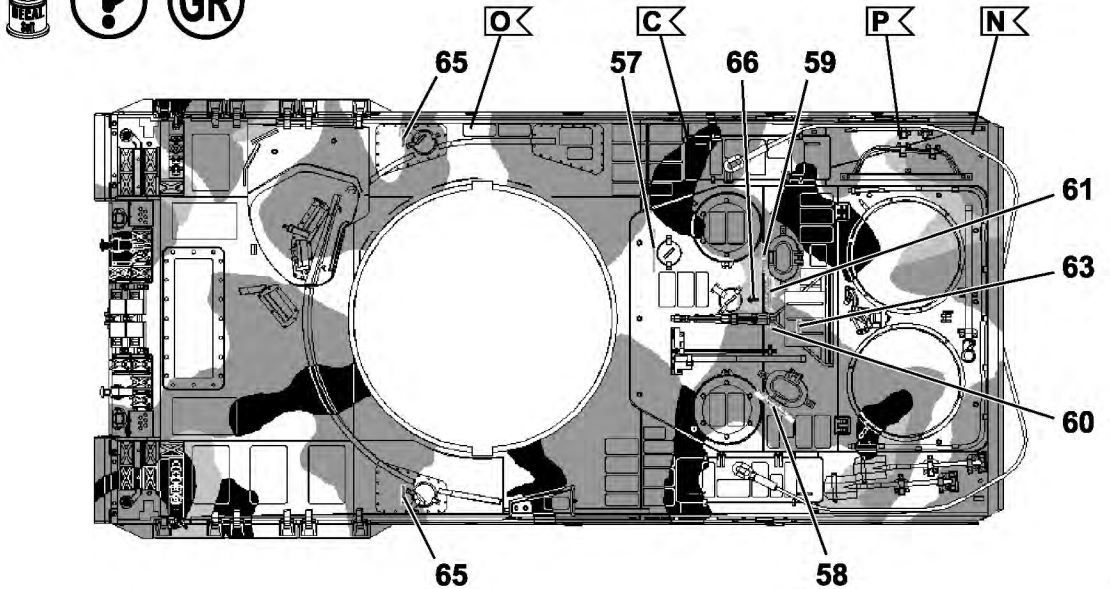
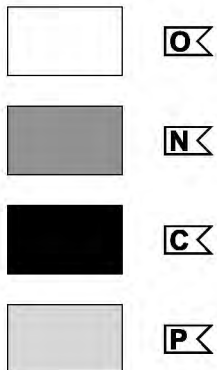
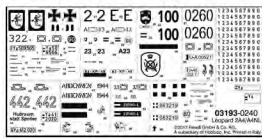
49



50



51



52



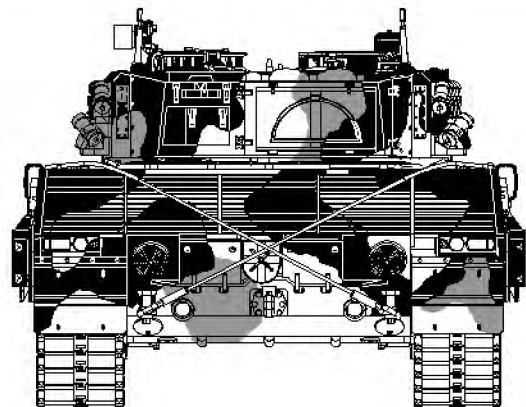
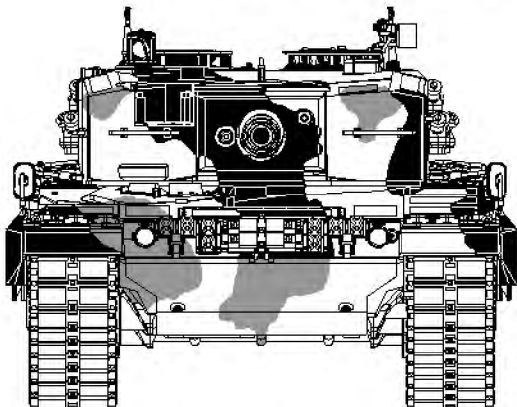
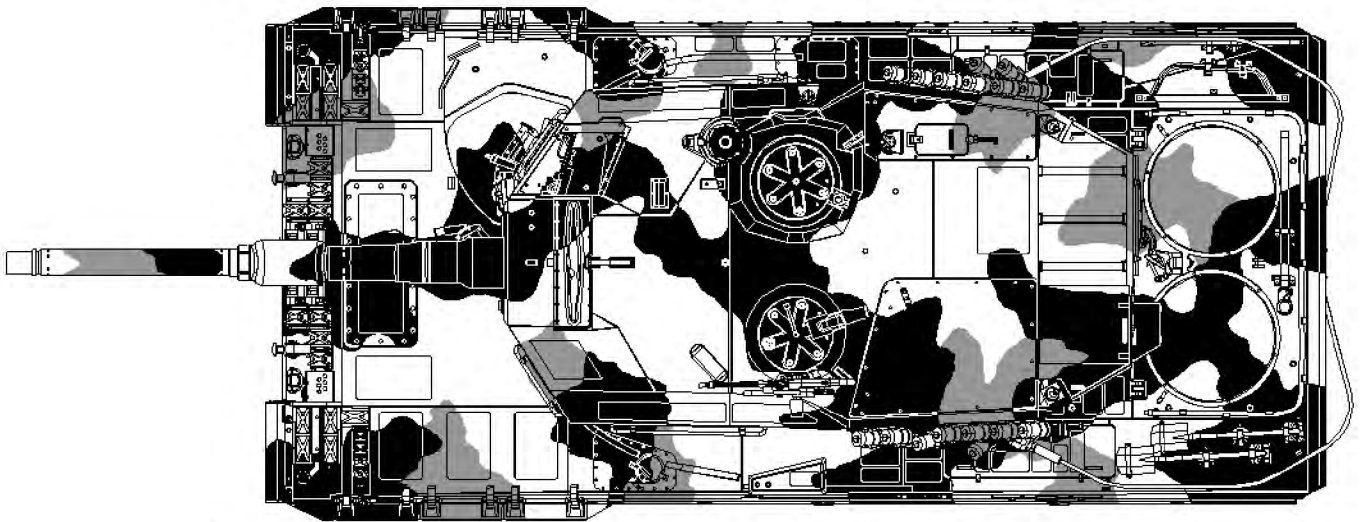
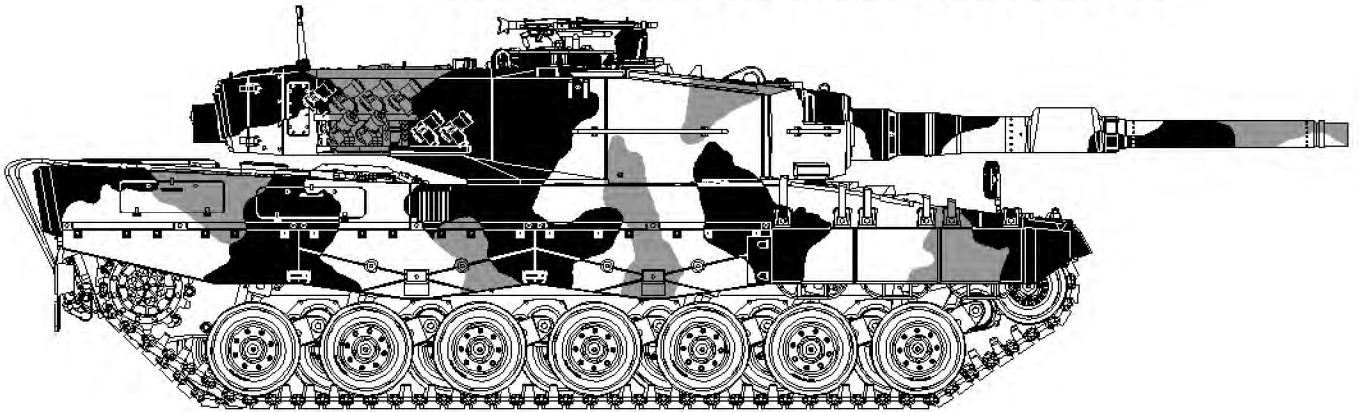
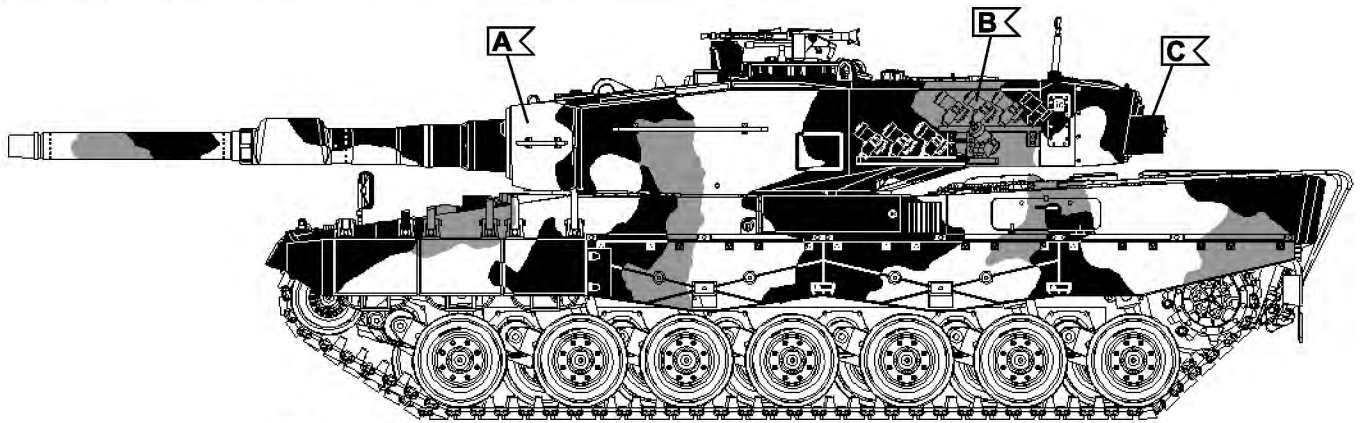
A



B



C



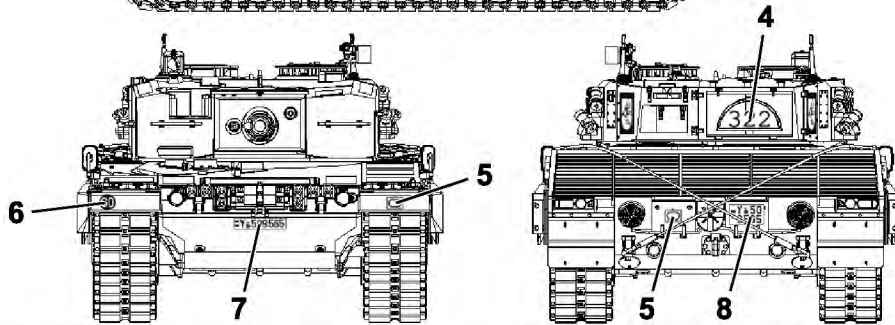
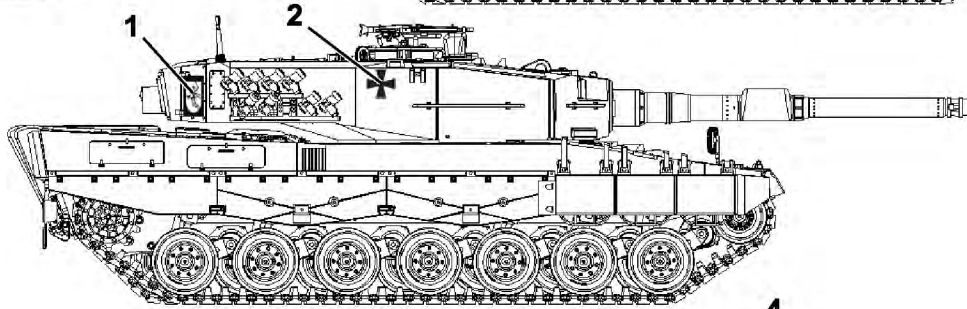
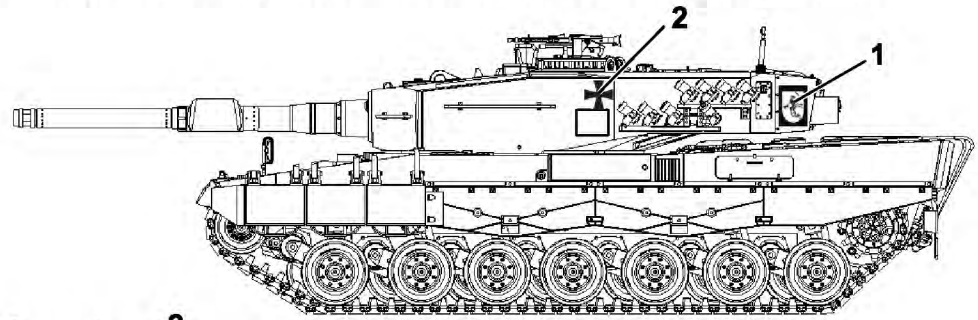
53



Leopard 2A4, 3./ PzBtl 64, Wolfhagen, 2002



1111	2-2 E-E	100	0260
322	100	100	0260
442	442	03193-0240	



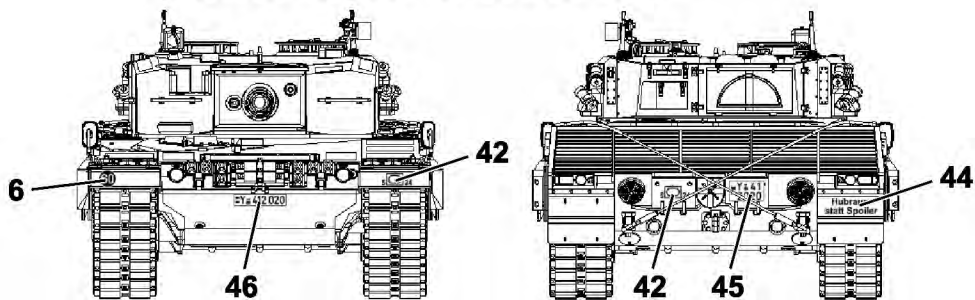
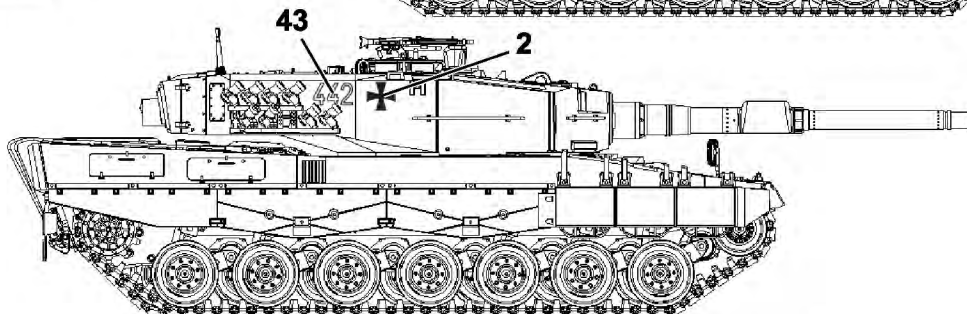
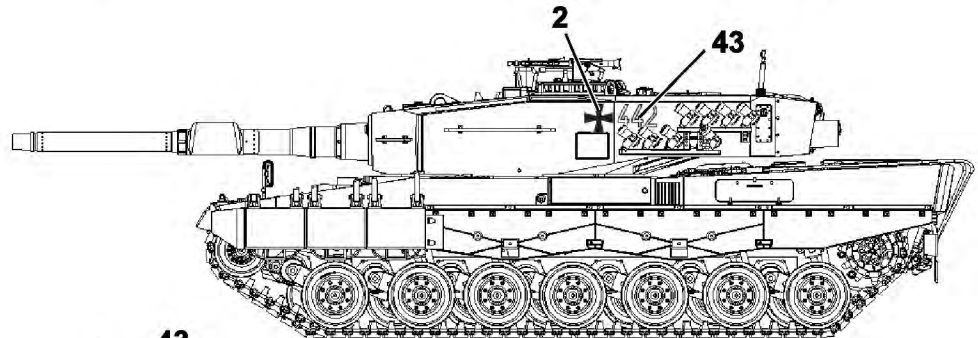
54



Leopard 2A4, 5./ PzBtl 24, Braunschweig, 1993



1111	2-2 E-E	100	0260
322	100	100	0260
442	442	03193-0240	

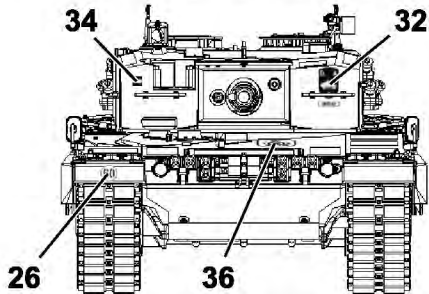
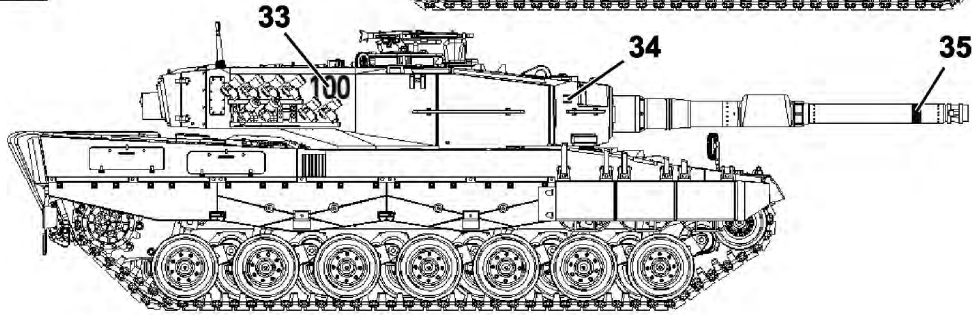
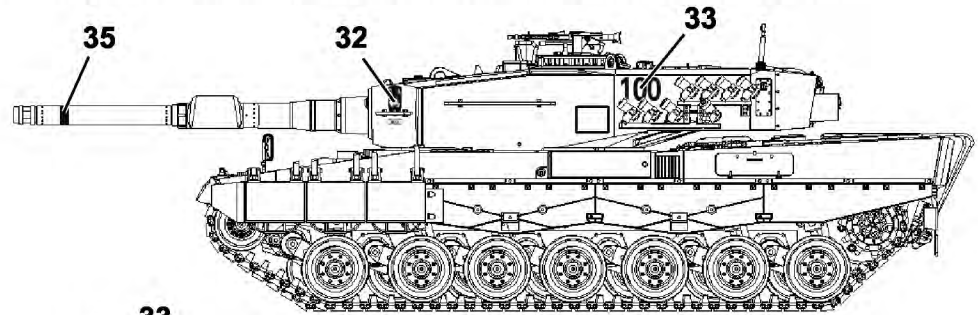
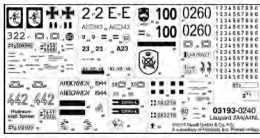


55



ES

Leopard 2A4E, División Blindada Brunete

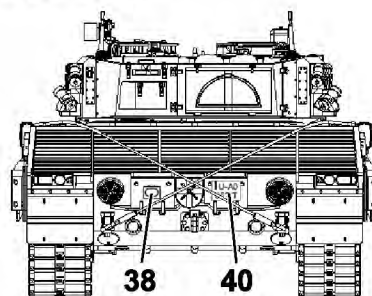
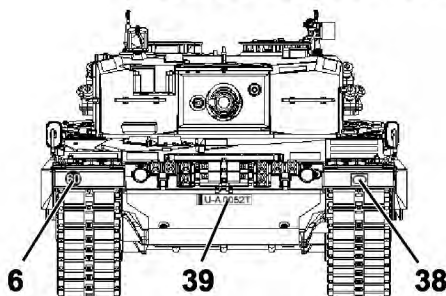
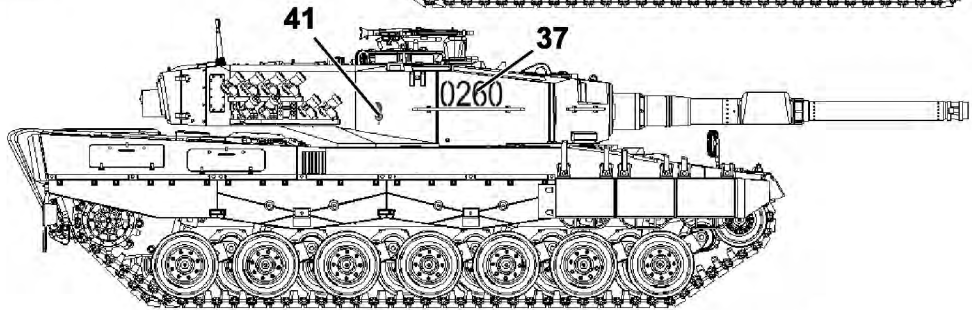
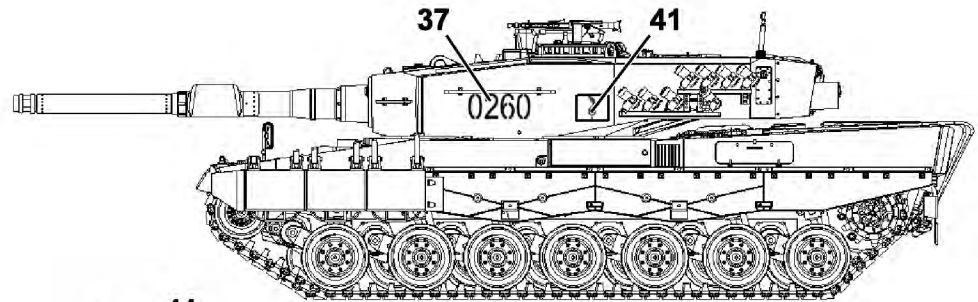


56



PL

Leopard 2A4PL, 10. Brygada Kawalerij Panczernej



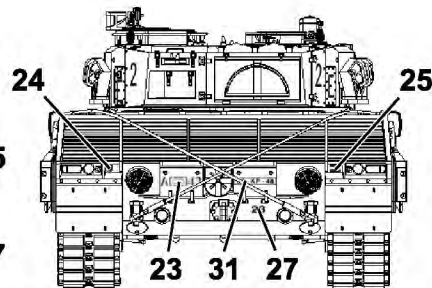
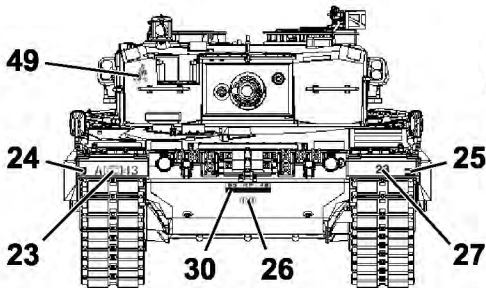
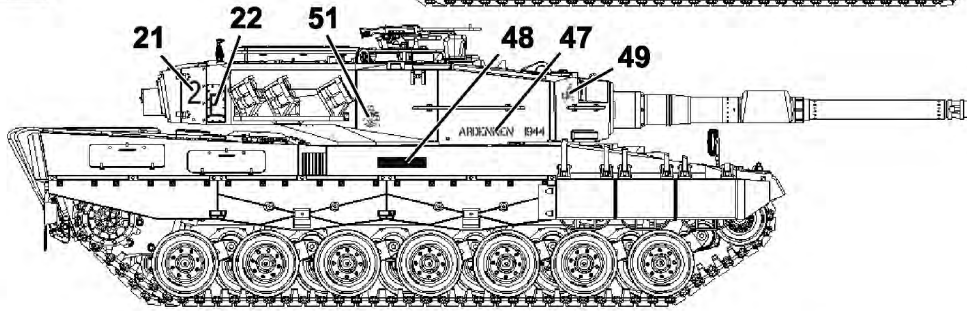
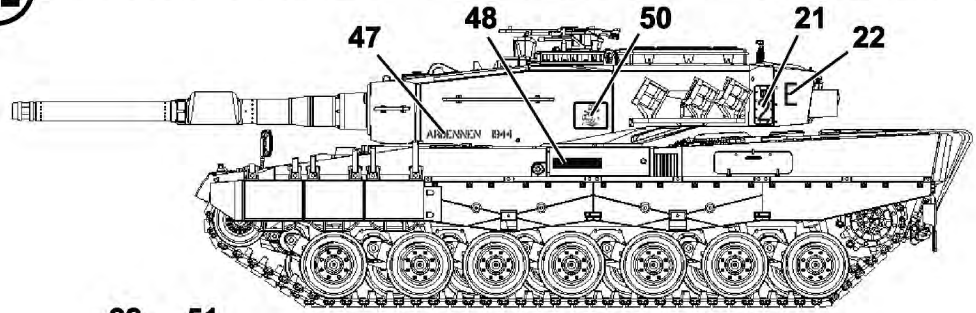
57



Leopard 2A4NL, A Eskadron, 43 Tankbataljon



1:111	2-2 E-E	100 0260	1:111	100 0260
322	322	322	322	322
442	442	442	442	442
03193-0240	03193-0240	03193-0240	03193-0240	03193-0240



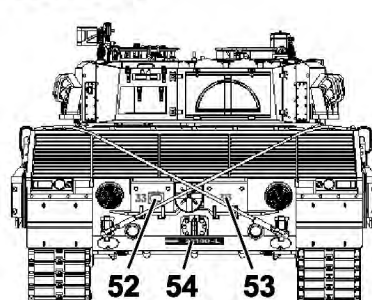
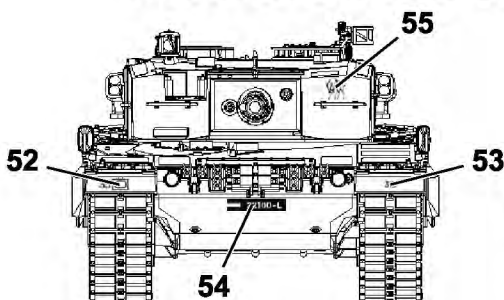
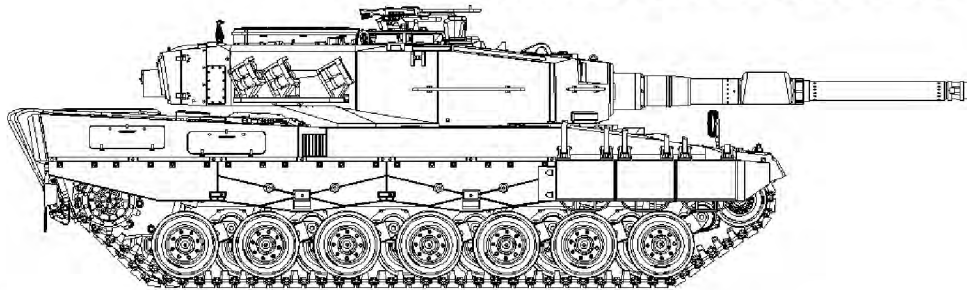
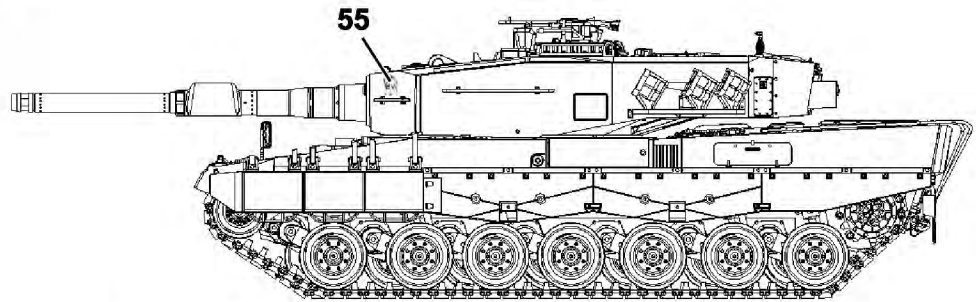
58



Leopard 2A4Ö, PzBtl 33, Zwölfaxing, 2005



1:111	2-2 E-E	100 0260	1:111	100 0260
322	322	322	322	322
442	442	442	442	442
03193-0240	03193-0240	03193-0240	03193-0240	03193-0240



59



Leopard 2A4GR, Thessaloniki, 2006

